Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1947)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

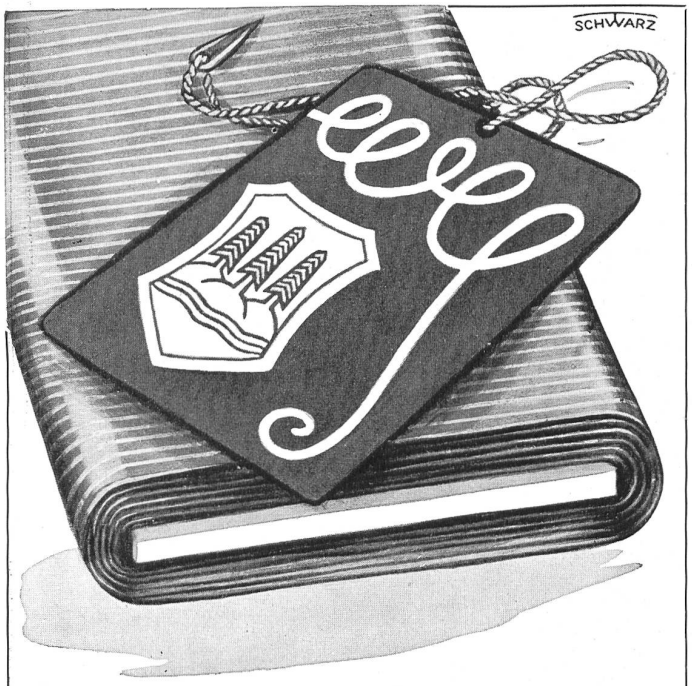
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Hirzel & Co., Ltd. Zurich

- Striped and plaid novelties in silk, rayon and staple fibre fabrics
- Handkerchiefs in silk and rayon
- Modern designs for ladies and children umbrella fabrics



POPELINES + ZÉPHIRS
POUR CHEMISES ET PYJAMAS
TISSUS POUR TABLIERS, NOUVEAUTÉS
TISSAGE BLANCHISSERIE TEINTURERIE FINISSAGE

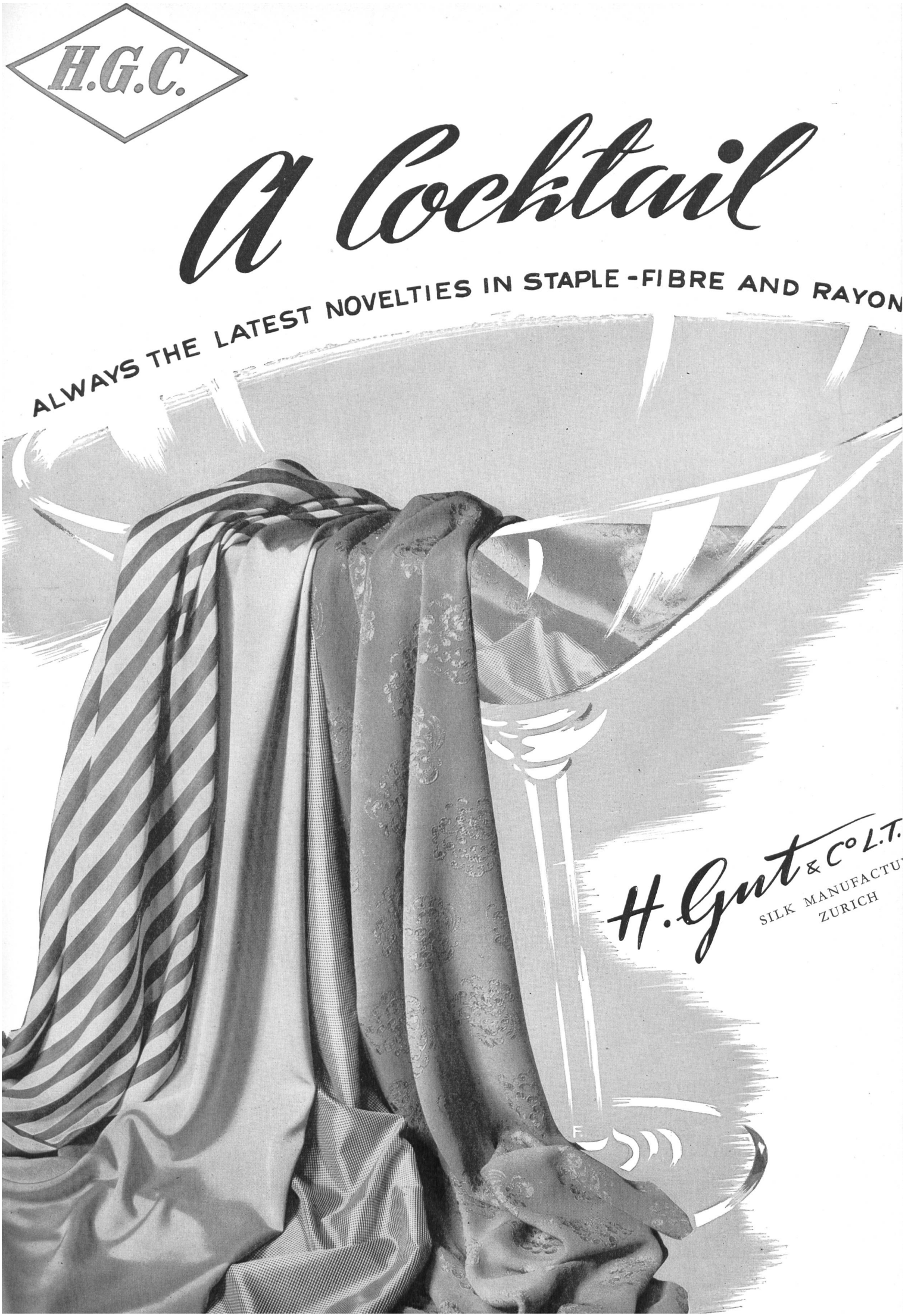
TISSAGE SIRNACH

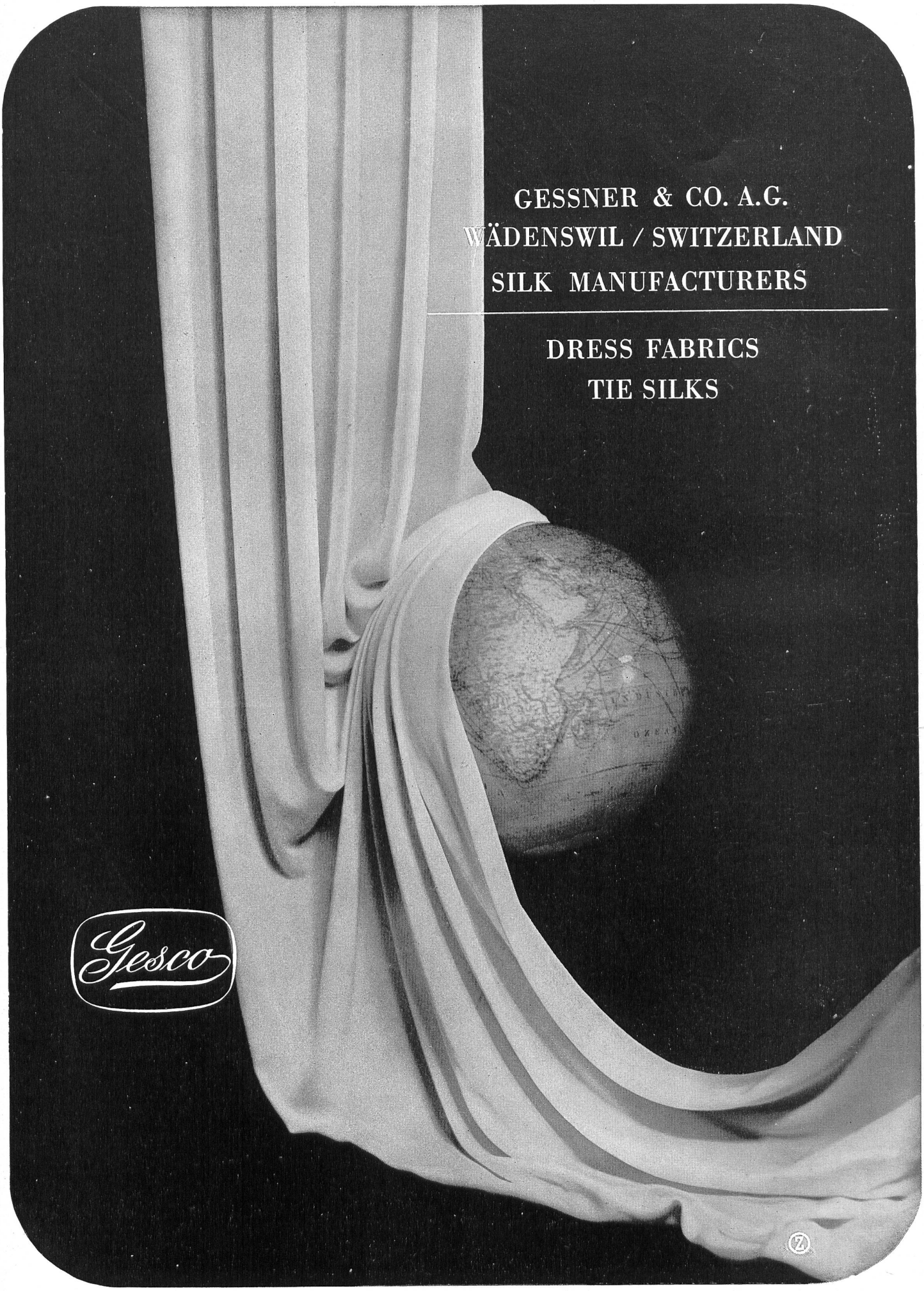
SIRNACH (TG) SUISSE

BAER, MOETTELI & Co., WINTERTHUR

MANUFACTURERS AND WHOLESALERS OF COTTON, RAYON, STAPLE FIBRE FABRICS

Plain, Printed and Fancy Piece Goods

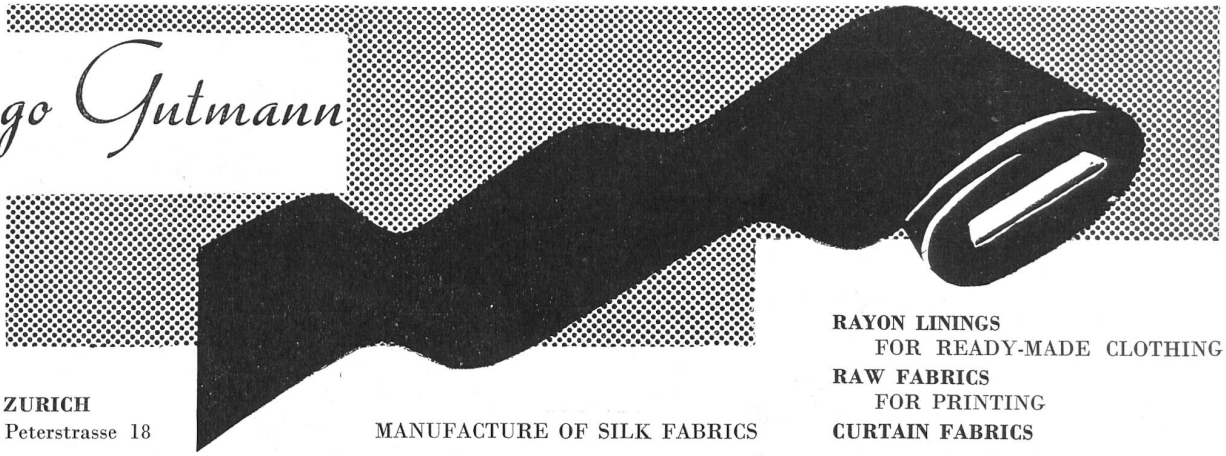

H.G.C.
A Cocktail
ALWAYS THE LATEST NOVELTIES IN STAPLE-FIBRE AND RAYON
H. Gut & Co L.T.
SILK MANUFACTU
ZURICH


GESSNER & CO. A.G.
WÄDENSWIL / SWITZERLAND
SILK MANUFACTURERS
DRESS FABRICS
TIE SILKS
Gesco

SCHELLER
R. Scheller & Co., Zürich
SOIERIES
Merz

8 Mills are spinning, weaving and finishing for you
STOFFEL & CO. ST. GALL
Stoffels
tissus

Hugo Gutmann



ZURICH
Peterstrasse 18

MANUFACTURE OF SILK FABRICS

RAYON LININGS
FOR READY-MADE CLOTHING
RAW FABRICS
FOR PRINTING
CURTAIN FABRICS

ERNEST BRASCHLER
ZURICH

Bureau : Bederstr. 3, Zurich 2
Correspondance : Case 240, Zurich 7
Télégrammes : « Tebras » Zurich
Téléphone : 27 38 38 (051)

SPÉCIALITÉ :

Fils de structure

en fibranne pour

IMITATIONS DE
SHANTUNG
HONAN
DOUPION
LIN

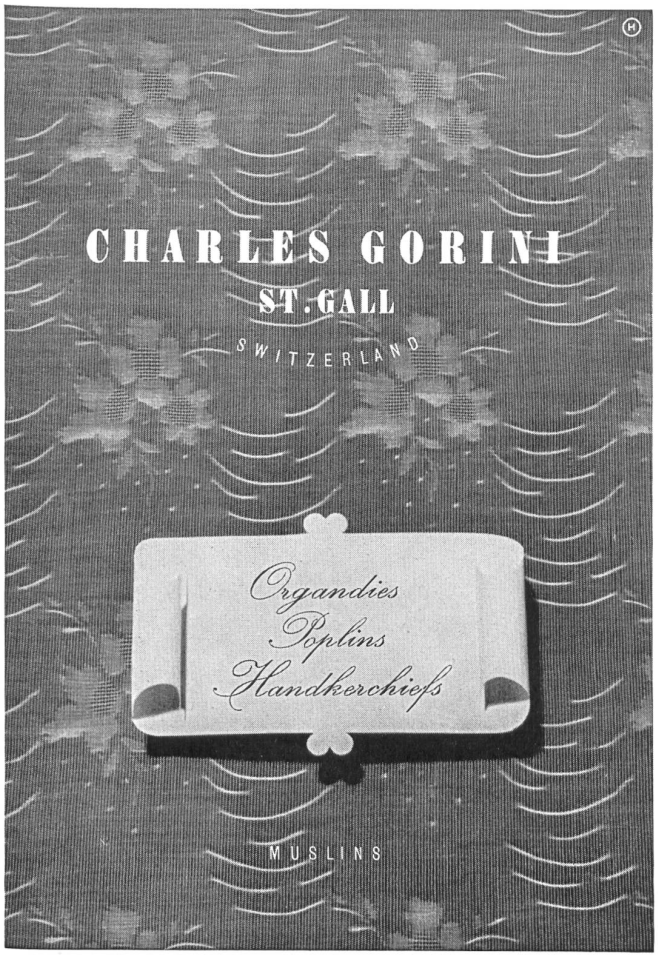
AMETCO
African and Middle East Trading Co., Ltd.

ZURICH
Cables : Swissametco
P. O. Box : Fraumünster

Plain, fancy and printed piece-goods, ladies' underwear and dresses, blouses, stockings, scarves, mufflers, ties, table linen and textiles of every description

S.J. Bloch Fils & Cie. S.A.
ZURICH

Nouveautés en tissus de soie et de rayonne

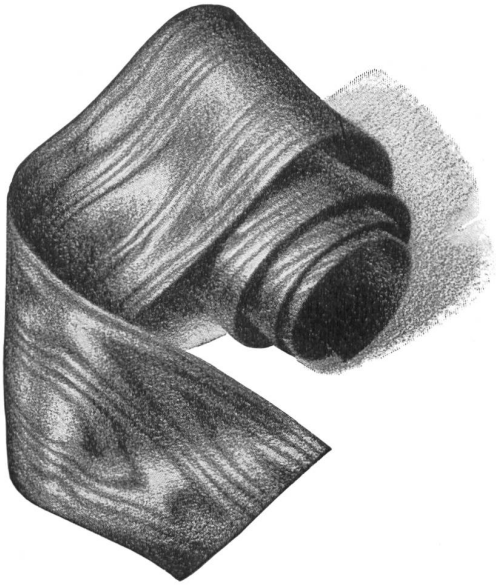


RAYONSETA S. A.

ZURICH
Jenatschstrasse 6

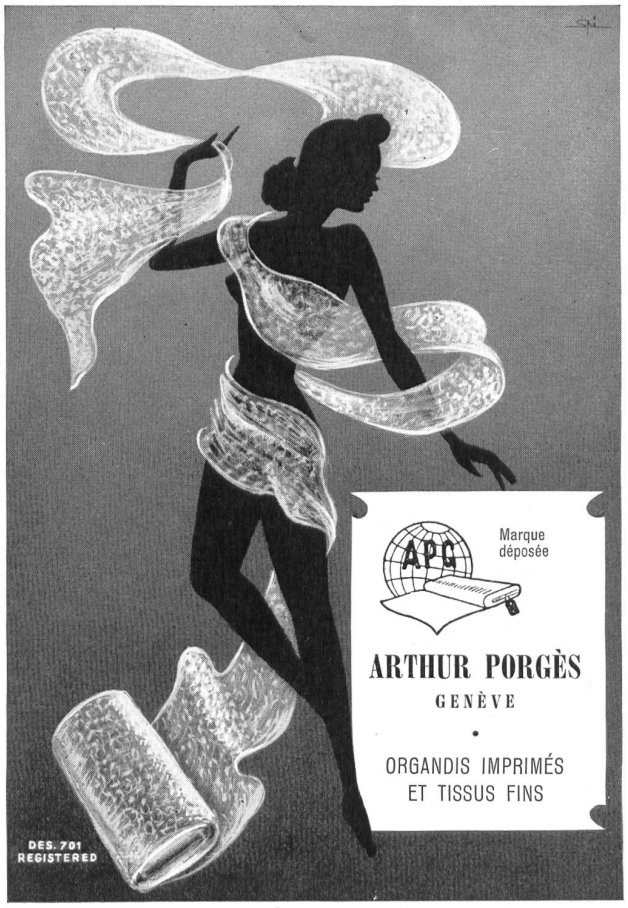
MANUFACTURE OF RAYON
AND STAPLE-FIBRE FABRICS
PLAIN AND NOVELTIES
SILKS FOR NECKTIES

FABRICATION DE TISSUS
DE RAYONNE ET DE FIBRANNE
UNIS ET NOUVEAUTÉS
SOIES POUR CRAVATES



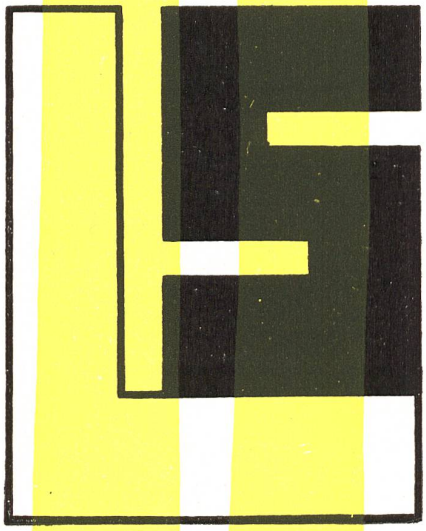
W. SARASIN & Cie S. A.
BÂLE

Rubans de tous genres

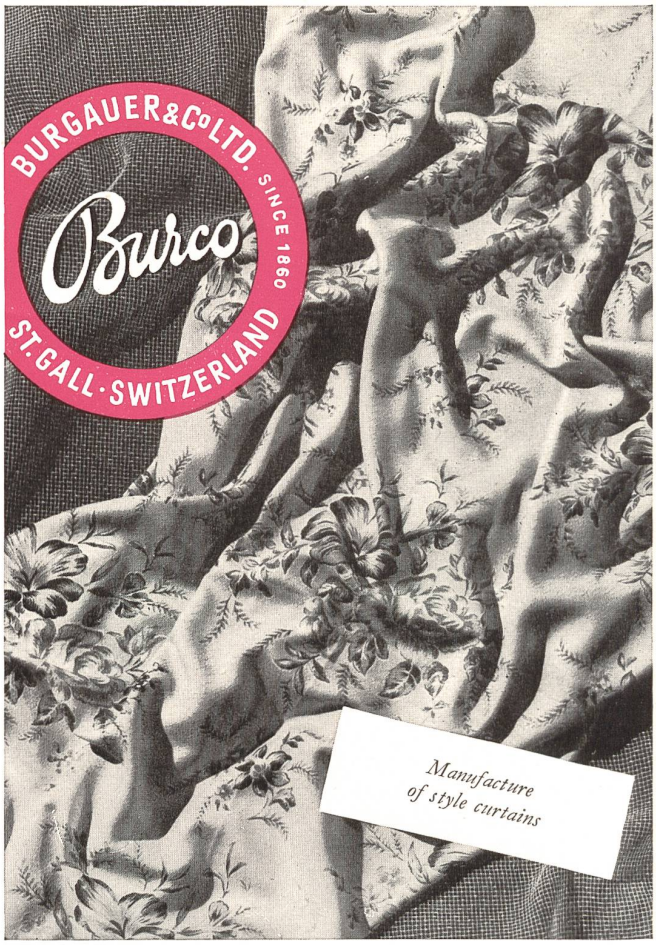


SCHWARZ

Dress materials
Umbrella fabrics
Linings
Necktie fabrics



LEEMANN & SCHELLENBERG Ltd.
ZURICH



Rubans
Rubans de velours
Echarpes

Marque de fabrique

VISCHER & Cie
BÂLE I (Suisse)
Fondée en 1713

Dernières créations

EN CARRÉS IMPRIMÉS

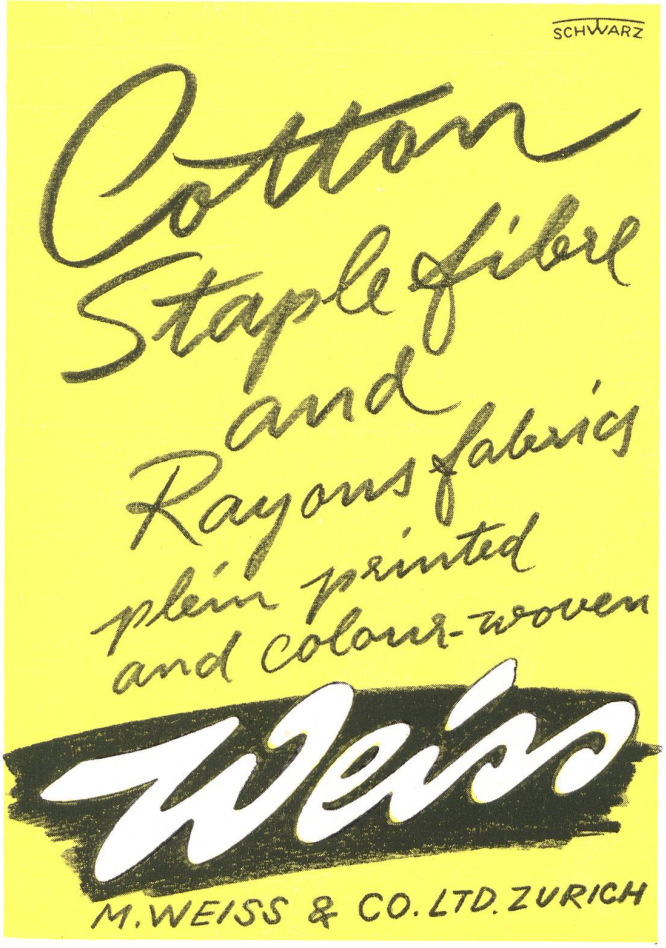
ÉCHARPES

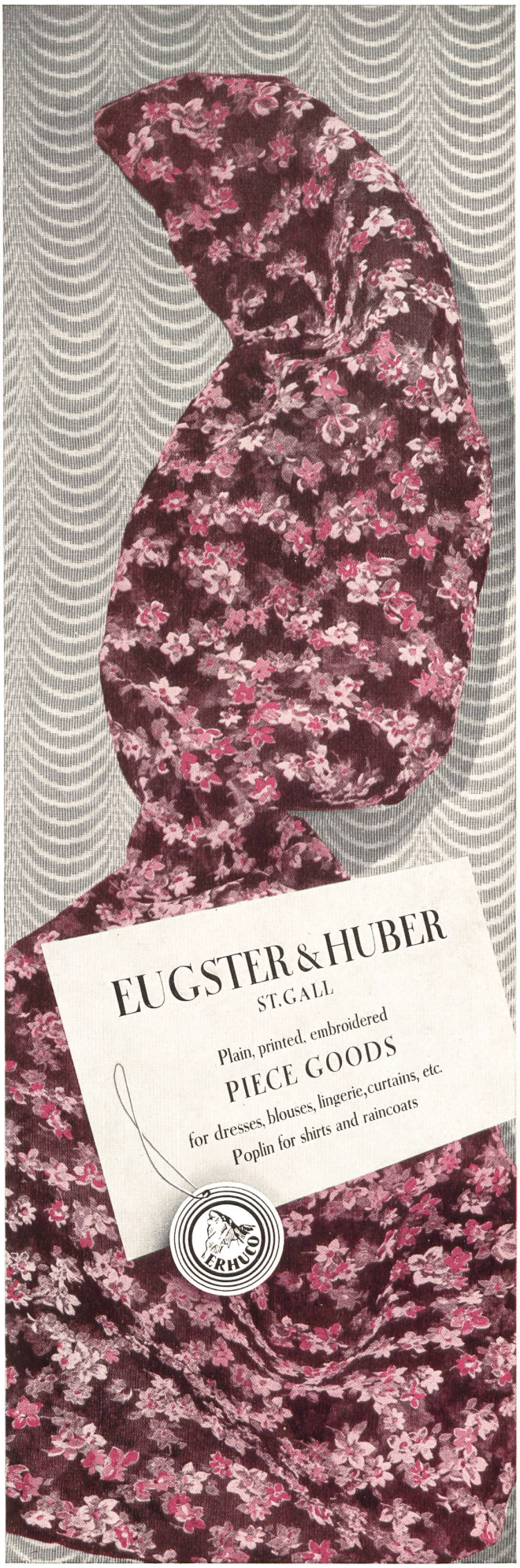
pure soie, laine et fibranne

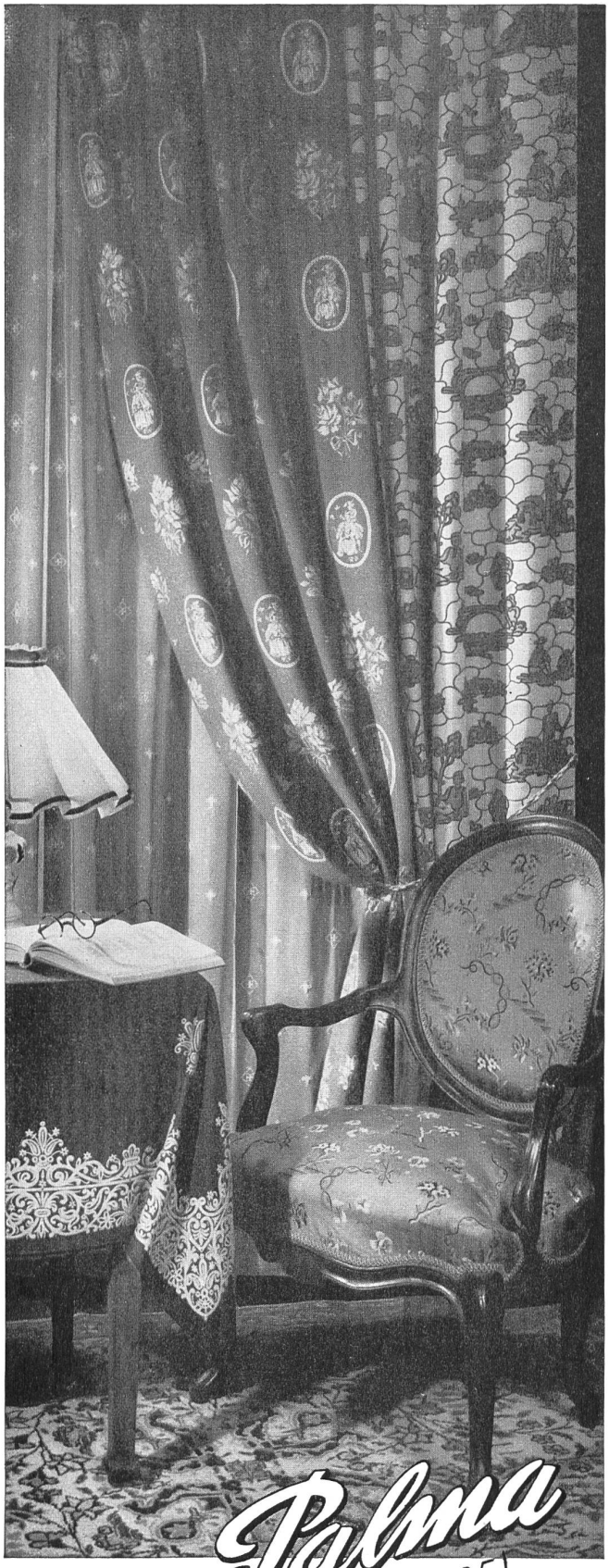
ARTHUR VETTER

ZOLLIKON-ZURICH

Fondée en 1910







Palma
ZURICH (SUISSE)

Style curtains or with new designs printed, embroidered and Jacquard weaves.
Printed table-covers, light and laundry resistant.

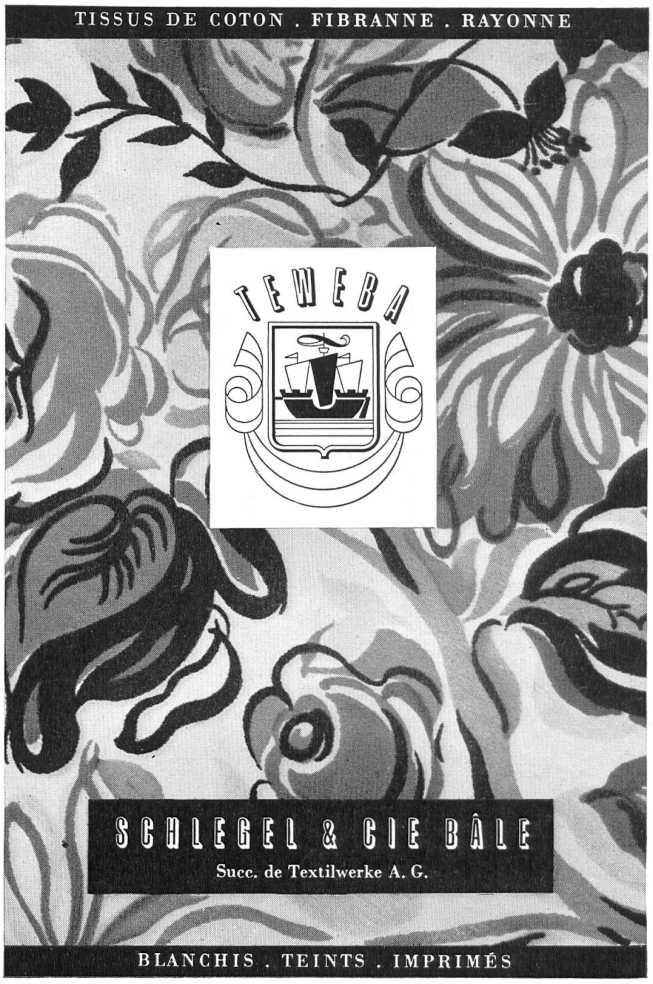
Fenner

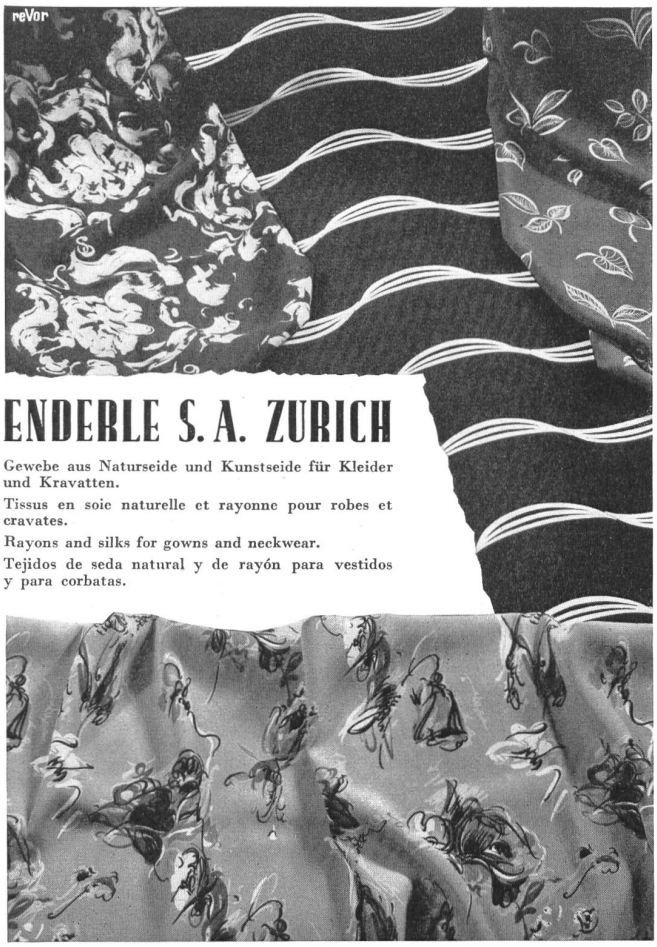
LES FILS DE ADOLF FENNER

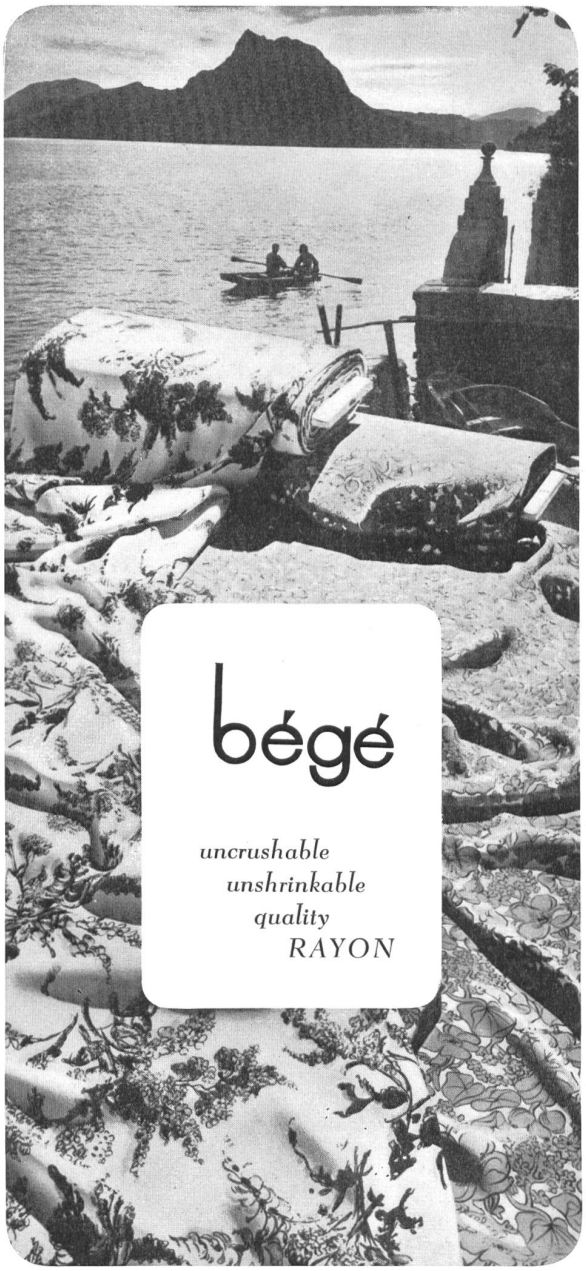
ZURICH

FOUNDED 1873

Woollen fabrics Silk fabrics
Novelties







Schneidinger Brothers Zurich

Wysada

SILK MANUFACTURERS
FABRICATION DE SOIERIES

Exclusive printed Novelties,
plain and Fashion fabrics in Silk,
Rayon and Staple fibre

Nouveautés en tissus imprimés
et tissus unis et façonnés en soie,
rayonne et fibranne

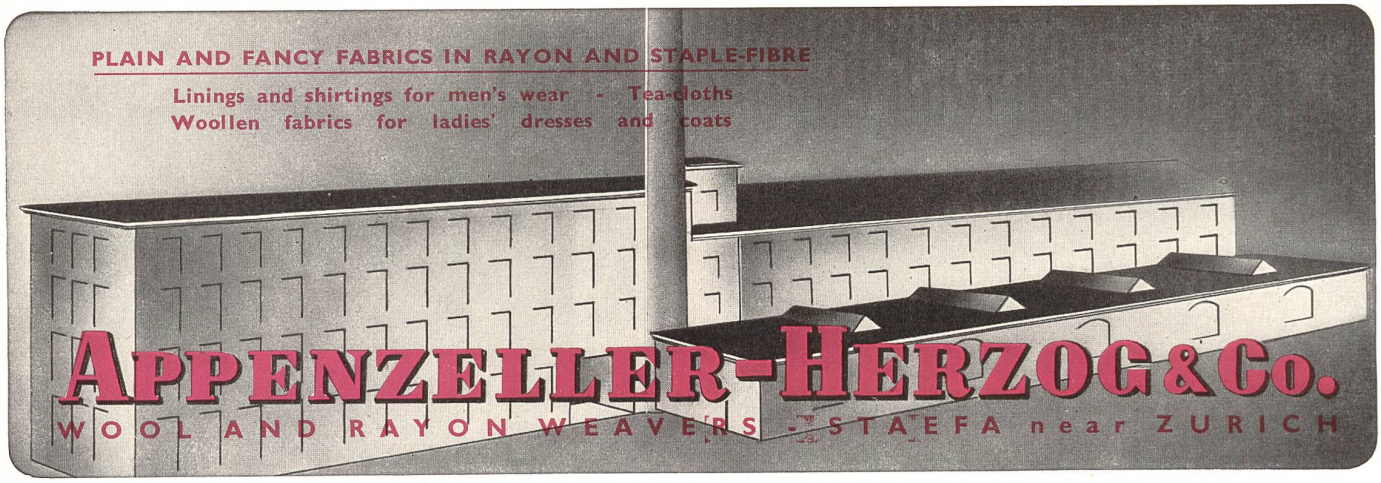
Berthold Guggenheim

Cotton and rayon novelty fabrics

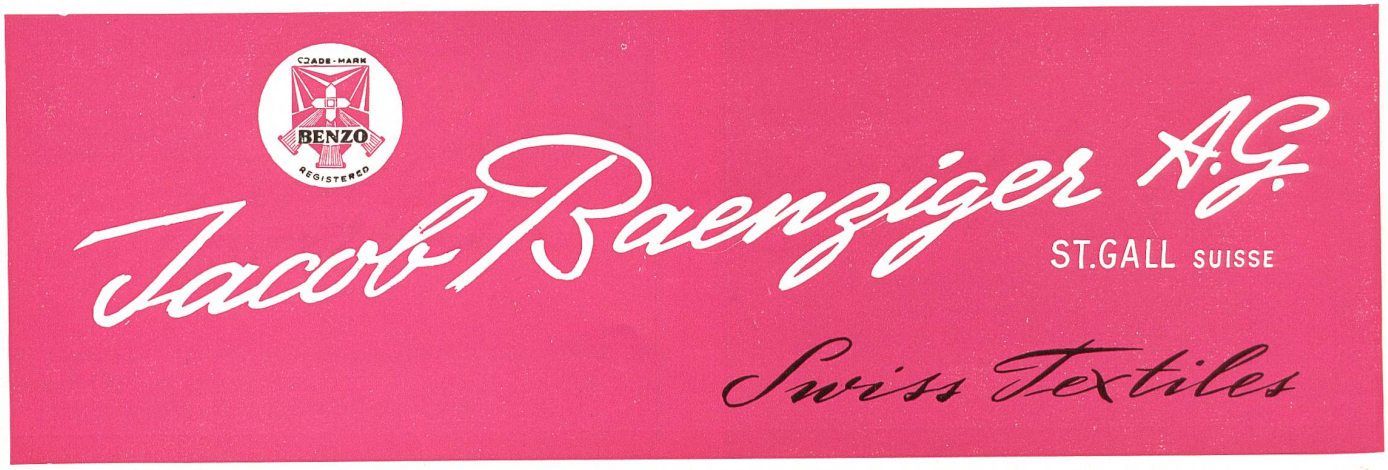
Zurich

Löwenstrasse 17 · Telephone 25 78 14/15/16

Telegrams : Begugg


PLAIN AND FANCY FABRICS IN RAYON AND STAPLE-FIBRE
Linings and shirtings for men's wear - Tea-cloths
Woollen fabrics for ladies' dresses and coats
APPENZELLER-HERZOG & Co.
WOOL AND RAYON WEAVERS - STAEFA near ZURICH

NOVELTIES IN COTTON
AND RAYON FABRICS
WAGNER + CO
Fondée 1881 Basel 2
Linco
printed and
colour woven.


TRADE-MARK
BENZO
REGISTERED
Jacob Baenziger A.G.
ST.GALL SUISSE
Swiss Textiles

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BAS ÉLASTIQUES, SOUTIEN-GORGE, GAINES — RUBBER STOCKINGS, BRASSIERES, GIRDLES — MEDIAS ELASTICAS, SOSTENES, FAJA — GUMMISTRÜMPFE, BÜSTENHALTER, SCHLÜPFER

Kundt & Cie, Elgg 132
Paul Virchaux, St-Blaise 103, 131

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenheid 130
Kaspar Humbel, Uetikon a. See 120
Rix S. A., Zurich 130

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff & Muller S. A., St-Gall 96, 97, 121
Forster Willi & Cie, St-Gall 35, 38, 40, 41, 46, 47, 101, 119
Aug. Giger & Cie, St-Gall 45, 47, 48, 50
Charles Gorini, St-Gall 111
Hausammann & Co., Winterthour 20
Theodor Locher, St-Gall 124
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 102, 118
Alfred Metzger & Cie, St-Gall 39
L.-B. Meyer & Cie, St-Gall 99
Jul. Michel & Cie, Zurich 98
J.-G. Nef & Cie, Herisau 43
Reichenbach & Cie, St-Gall 12
Jacob Rohner S. A., Rebstein 125
Walter Schrank & Cie, St-Gall 44, 120
Oscar Stäheli & Cie, St-Gall 102, 117
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 123
Union S. A., St-Gall 42, 48, 49, 50, 119

CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE

E. Baehler Berne S. A., Berne 87

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba, Société Anonyme, Bâle IV

CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCION — KONFEKTION — CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS — HEMDEN

Algo S. A., Zurich 63
Ametco S. A., Zurich 110
Beltex S. A., Arzo (Tessin) 139
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich 1, 2, 68
Karl Brüderlin, Gelterkinden 131
El-El S. A., ci-devant Léon Lévy & Cie, Zurich 6
Arthur Guex S. A., Zurich 103, 140
Max Heinzelmann & Cie, St-Gall 126
Kleinberger & Cie, St-Gall 129
Walter Kriesemer & Cie, St-Gall 128
E. Kneubühler, Zofingue 140
F. Kurt S. A., Olten 104, 127
Macola S. A., Zurich 1, 3, 65, 67
Willy Meyer S. A., Zurich 1, 4, 64, 66
Respolco S. A., Zurich 134
Sanco S. A., Zurich 138
Schaub & Cie, Zofingue 127
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach 133
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn 117
Arthur Schibli S.A., Genève 5, 69

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ametco S. A., Zurich 110
Manufacture de Cravates Croix d'Or S. A., Genève 95, 138
Ferrin, Valon & Cie, Genève 95, 138
Hans Kägi & Cie, Zurich 95, 140
S. Kirschner, Zurich 94, 140
Charles Malignon, Genève 138

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

A. Staub & Cie (couvre-lits, counterpanes, colchas, Steppdecken), Seewen 123

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ÉCHARPES — SCHARPEN UND VIERECKTÜCHER

Ametco S. A., Zurich 110
F. Blumer & Cie, Schwanden 91
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich 10
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell 100, 122
Ferrin, Valon & Cie, Genève 138
Christian Fischbacher Co., St-Gall 23
Hans Kägi & Cie, Zurich 140
Neuburger & Burgauer, Zurich 92
Aktiengesellschaft für Seidenwaren, Zurich 93
Siber & Wehrli S. A., Zurich 8
Stoffel & Cie, St-Gall 109
Arthur Vetter, Zollikon 113
Vischer & Cie, Bâle 112
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 28

ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich 133

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYON — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach 31
Société de la Viscose Suisse S. A., Emmenbrücke III

FILÉS — YARNS — HILADOS — GARNE

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall 134
Ernest Braschler, Zurich 110
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 122
Salzmann & Co., St-Gall 15
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle 27
Textil-Export S. A., St-Gall 137
R. Zinggeler, Zurich 137
Zwicky & Cie, Wallisellen 136

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Elastic S. A., Bâle 123
Ganzoni & Cie S. A., St-Gall 134
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich 105, 118

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NAHFÄDEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 122
Zwicky & Cie, Wallisellen 136

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa, Le Locle 90, 118

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Albin Breitenmoser S. A., Appenzell 100, 122
Christian Fischbacher Co., St-Gall 23
Charles Gorini, St-Gall 111
Joseph Heeb S. A., Appenzell 122
Hirzel & Cie S. A., Zurich 106
Honegger & Cie S. A., St-Gall 21
Kleinberger & Cie, St-Gall 124
Oertle & Cie, Teufen 124
Sailer & Schoensleben, St-Gall 100
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 123
Union S. A., St-Gall 119

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE

Grossmann & Cie, Thalwil 135

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

W. Sarasin & Cie S. A., Bâle 111
Senn & Cie S. A., Bâle 24
Vischer & Cie, Bâle 112

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Heberlein & Co. A.-G., Wattwil 32
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 28

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, LANA, SEDA, RAYON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

Albrecht & Morgen, St-Gall 26, 85
Ametco S. A., Zurich 110
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich 116
Jacob Baenziger S. A., St-Gall 116
Baer, Moetteli & Cie, Winterthour 106
Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich 14, 78
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich 110
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon ..... II, 60
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich 10, 57
Burgauer & Cie S. A., St-Gall 112
Emar S. A., Zurich 30, 56
Enderle S. A., Zurich 83, 115
Eugster & Huber, St-Gall 113
Les Fils d'Adolf Fenner, Zurich 114
Christian Fischbacher Co., St-Gall 23, 77
J. & A. Gardiol, Genève 82
Gattiker et Steinmann, Richterswil 29
Gessner & Cie S. A., Zurich 108
Charles Gorini, St-Gall 111
Grieder & Cie, Zurich 117
Berthold Guggenheim, Zurich 82, 115
H. Gut & Cie S. A., Zurich 107
Hugo Gutmann, Zurich 110
Hausammann & Cie, Winterthour 20
Heer & Cie S. A., Thalwil 9, 53, 54
Joseph Heim & Cie, Zurich 117
Hirzel & Cie S. A., Zurich 106
Honegger & Cie S. A., St-Gall 21
A. Huber & Cie, Gossau 136
Max Kirchheimer, Zurich 106
Erwin Landolt S. A., Zurich 30
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich 112
Mettler & Cie S. A., St-Gall 18, 80
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 22, 84
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich 13
Tissage de soieries ci-devant Naef Frères S. A., Zurich 7, 55
Palma & Cie, Zurich 114
Arthur Porgès, Genève 111
Rayonseta S. A., Zurich 83, 111
Reichenbach & Cie, St-Gall 12, 81
Gottfried Schaerer, Zurich 133
R. Scheller & Cie, Zurich 109
Schlegel & Cie, Bâle 83, 114
Schneidinger Frères, Zurich 115
Karl Schoch & Cie, Zurich 25
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil 59
Siber & Wehrli S. A., Zurich 8
A. Tischhauser & Cie, Teufen près St-Gall 28, 86
Tissage Sirnach, Sirnach 106
Stehli & Cie, Zurich 58
Stoffel & Cie, St-Gall 36, 79, 109
S. A. Stünzi Fils, Horgen 11
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall 120
Taco S. A., Zurich 17
Jules von Tobel & Cie, Zurich 26
Wagner & Cie, Bâle 116
Weberei Wallenstadt, Wallenstadt 16
M. Weiss & Cie S. A., Zurich 113
Baumwollspinnerei & -Weberei, Wettingen 19
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 28

TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen 88
Staeger & Cie S. A., Villmergen près Wohlen 89

TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS — TRICOTS UND JERSEYS

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour 128
Ametco S. A., Zurich 110
Hochuli & Cie, Safenwil 103, 131
H. Kiene, Kreuzlingen 126
Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal 105, 126
Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall 135
Felix S. Meyerstein, Zurich 104, 127
Ruegger & Cie, Zofingue 105, 132
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 70
Straehl & Cie S. A., Zofingue 134
Vollmœller, Uster 130
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen 132

Où s'abonner aux revues de l'Office suisse d'expansion commerciale ?

La liste des publications figure à la page 116 c de ce numéro.
Les abonnements courent de la date à laquelle ils parviennent à l'éditeur. Aucun service rétroactif ne peut être assuré.

Algérie. Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, *Alger.*

Angola. Office suisse d'expansion commerciale, B.P. 1153, *Elisabethville* (Congo belge).

Belgique. Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, *Bruxelles.*

Brésil du Nord. Instituto Suiço de Expansão Comercial, Agencia para o Norte do Brasil, Caixa postal 596, *Recife* (Pernambuco).

Brésil du Sud. Camara de Comercio Suiça do Brasil, Delegação do Instituto Suiço de Expansão Comercial, rua Candido Mendes 45, 1°, *Rio de Janeiro.*

Camara de Comercio Suiça do Brazil, Seção São Paulo. Caixa postal 259 B, *Sao Paulo.*

Bulgarie. Légation de Suisse en Bulgarie, Klementinastrasse 1, *Sofia.*

Congo belge. Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, *Elisabethville.*

Egypte. Agence de publicité Bell, 25, El Bédak, Opéra., *Le Caire.*

Est Africain Portugais. Consulat de Suisse, 52, Avenida da Republica *Lourenço-Marques.*

France. Nouvelles Messageries de la Presse Parisienne, rue Réaumur 111, *Paris IIme.*

Chambre de Commerce Suisse en France, 16, avenue de l'Opéra, *Paris Ier.*

Grèce. Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, *Athènes.*

Indochine. Consulat de Suisse, 29, Quai de Belgique, *Saigon.*

Iran. Légation de Suisse en Iran, 281, avenue Jalé *Téhéran.*

Irak. Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, *Beyrouth.*

Italie. Agence de journaux Di Conno, via Settale 19, *Milan.*

Liban. Office commercial suisse pour le Proche-Orient, Immeuble Achou, avenue Perthuis, *Beyrouth.*

Madagascar. Consulat de Suisse, rue Dr Théodore Villette, C. P. 118, *Tananarive.*

Maroc. Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, *Alger.*

Portugal. Librairie Bertrand. Bureaux : rua Anchieta 31, 1°, Case postale 78, *Lisbonne.*

Roumanie. Legatiunea Elvetiana, Strada Pitar Mos 12, *Bucarest 3.*

Sénégal. Consulat de Suisse, 11, rue Caillé, *Dakar.*

Suisse. Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4, *Lausanne I*

Syrie. Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, *Beyrouth.*

Tchécoslovaquie. Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46, *Prague XII.*

« Journal », Radlinského 51, *Bratislava.*

Tunisie. Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, *Alger.*

Turquie. Librairie Hachette, Boîte postale 2219, 469 Istiklal Caddesi, *Istanbul.*

Yougoslavie. Légation de Suisse en Yougoslavie, Bircaninova 27, *Belgrade.*

PUBLICATIONS

DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

Zurich et Lausanne

REVUE « LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE » :

Oriente sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des renseignements d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.
Trois numéros par an, en français, allemand, anglais, italien et espagnol.
Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 10.—, valable pour deux ans.
Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

REVUE « TECHNIQUE SUISSE » :

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.
Editions française, anglaise, espagnole et portugaise.
Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 15.—, valable pour deux ans.
Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

REVUE « TEXTILES SUISSES » :

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode, suivant le développement des arts textiles.
Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, espagnole et allemande.
Etranger : abonnement annuel : Fr. s. 20.—.
Suisse : abonnement annuel Fr. 12.—.

« RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE » :

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol (livrable actuellement en anglais et en espagnol seulement). Livre d'adresse des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons.
Prix : Etranger : Fr. s. 14.—, port compris. Suisse : Fr. 12.—, plus port.

BROCHURE « LA SUISSE ET SES INDUSTRIES » :

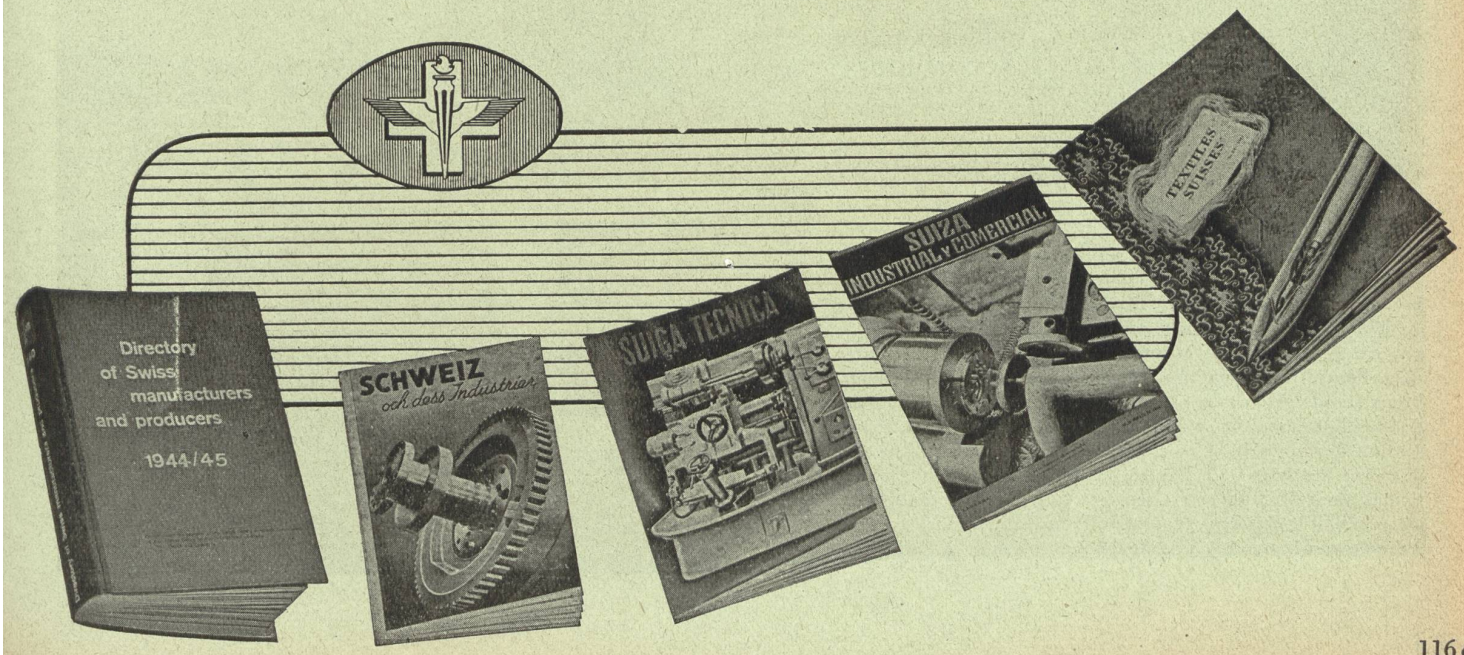
Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et de nombreuses illustrations.
Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois.
Prix : Fr. s. 1.50.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

Office Suisse d'Expansion Commerciale

Service des publications

Place de la Riponne 3 — **LAUSANNE** — Téléphone 3 73 31



L'association suisse des industriels de la laine

vient de publier son rapport annuel pour 1946, ouvrage excellemment conçu, dont nous extrayons quelques renseignements intéressants. L'Association se subdivise en trois groupes, soit celui des fabricants de draps de laine, celui des fabricants des tissages de peigné et celui des fabricants de feutre.
La marche de l'industrie lainière a été très satisfaisante pendant l'année dernière, cependant les milieux compétents sont conscients du fait que la prospérité actuelle pourrait faire place à une dépression, ce qui les engage à la prudence. On peut voir une marque de cette attitude dans le fait que les entreprises ont profité de la situation non pour s'agrandir démesurément, mais pour moderniser leurs installations. Ainsi, comme il ressort d'un recensement exécuté par le secrétariat de l'association, la capacité de production a été augmentée par une amélioration des installations techniques. Alors que, dans la fabrication des tissus légers, le nombre des métiers ordinaires a diminué de 33,7 % de 1938 à 1946, celui des métiers automatiques a augmenté de 167,6 % pendant la même période. Les chiffres respectifs pour la fabrication des tissus pour messieurs, soit + 5 % et + 740 %, sont plus éloquents encore.

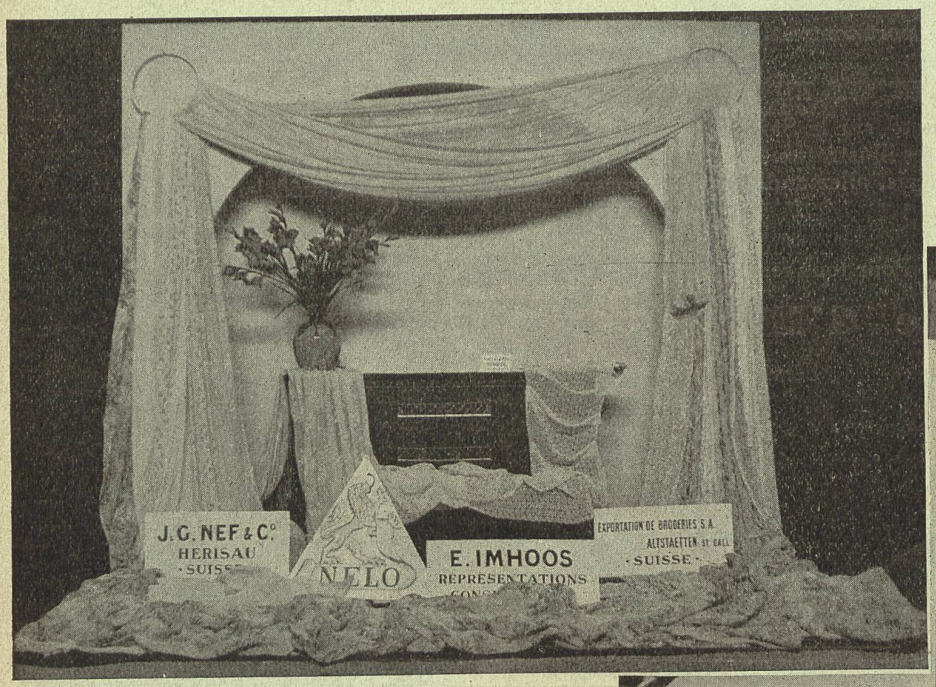
Syndicat suisse d'exportation des industries de l'habillement

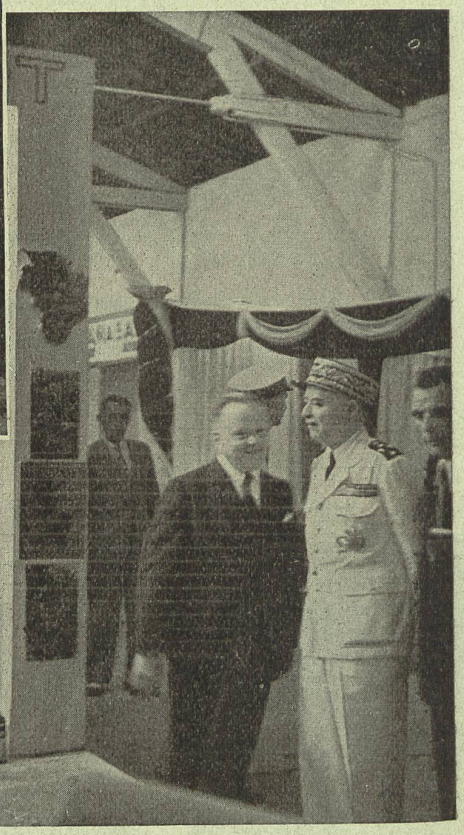
Du copieux rapport annuel de ce groupement pour 1946, nous extrayons les quelques renseignements suivants. Les industries suisses de l'habillement sont parmi celles qui ont profité, au cours de l'année dernière, de la conjoncture favorable et du besoin mondial de réapprovisionnement. Elles ont néanmoins été plus touchées que d'autres par les restrictions d'exportation prises par la Suisse dans le second semestre de l'année. La statistique du commerce extérieur (chiffres rétablis par suppression de certains postes étrangers aux branches examinées) indique pour 1946 un total d'exportation d'environ 58 millions de francs suisses contre 16 millions en 1945, 10,5 millions en 1944 et 12, 5 millions en 1938. La valeur de ces exportations par rapport à l'exportation suisse totale était de 2,2 % en 1946, de 1,1 % en 1945 et de 0,9 % en 1944 et 1938. Cette augmentation des exportations ne fait que rendre aux industries en question l'importance qu'elles avaient pendant la première décennie qui suivit la première guerre mondiale (1920 = 2,3 % des exportations totales 1928 = 2,1 %).

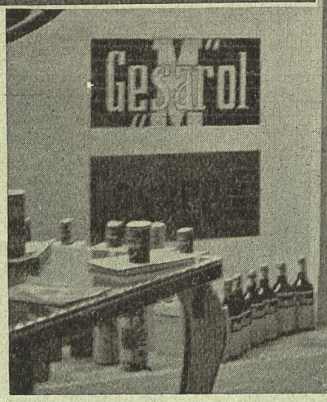
Echanges textiles franco-suisses

La France et la Suisse ont conclu un nouvel accord commercial, entré en vigueur le 1er août et destiné à remplacer l'accord précédent, arrivé à échéance. Ce nouvel instrument économique a été signé pour une durée de quinze mois. Dans le chapitre consacré aux produits textiles, les principaux articles que la Suisse pourra exporter en France sont, dans l'ordre des valeurs, des chaussures, des broderies, des tissus de coton fins blanchis, teints, unis, fantaisie ou imprimés (organdi, opale, Imago, plumetis, etc.), des tresses pour la chapellerie, des tissus de coton pur, d'autres tissus perfectionnés de coton, des tissus perfectionnés de rayonne, de fibranne ou de soie (dont les tissus pour cravates) et des confections et tricotages confectionnés, y compris les sous-vêtements. Si l'on compare les chiffres des contingents du nouvel accord à ceux de l'arrangement précédent, en réduisant les quantités à un dénominateur commun (le premier accord ayant été conclu pour un an et le second, pour quinze mois), on constate qu'il a été prévu une substantielle augmentation pour les chaussures, pour les broderies et pour les confections et tricotages confectionnés ; on enregistre également une augmentation pour les tissus de coton fins.
De France, la Suisse pourra importer des filés, et principalement des filés de laine peignée, des tulles, dentelles et broderies, de la bonneterie, des bas et des sous-vêtements, des tissus de laine, y compris les tissus de haute nouveauté ; les contingents pour tous ces articles sont sensiblement augmentés, compte tenu de la différence de durée des accords. La France pourra fournir en outre à la Suisse, nombre d'autres articles textiles, des vêtements, des filés et beaucoup de spécialités que la Suisse ne fabrique pas ou dans une mesure restreinte seulement.

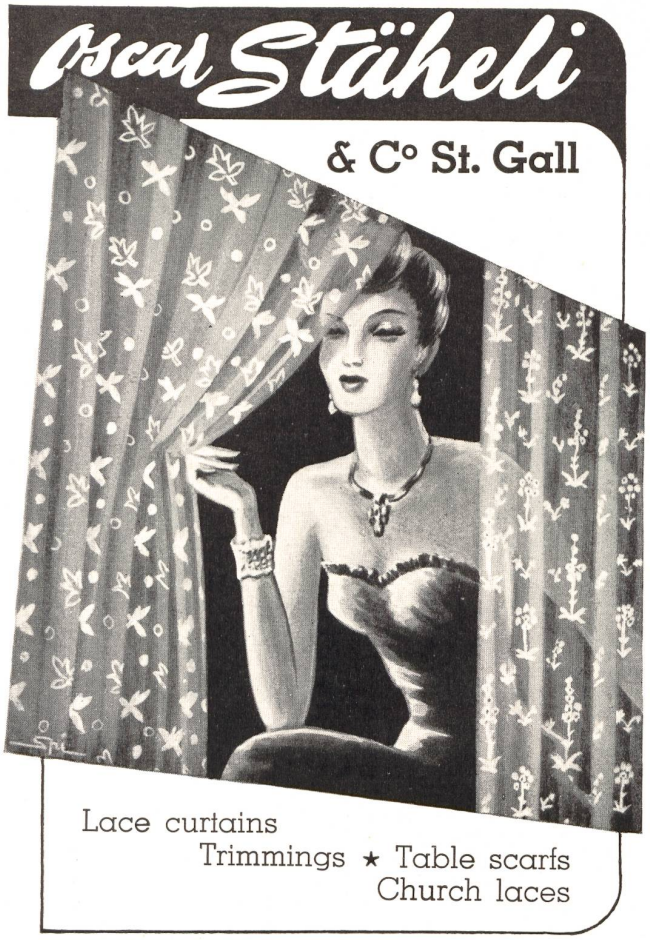
Textiles suisses à l'étranger





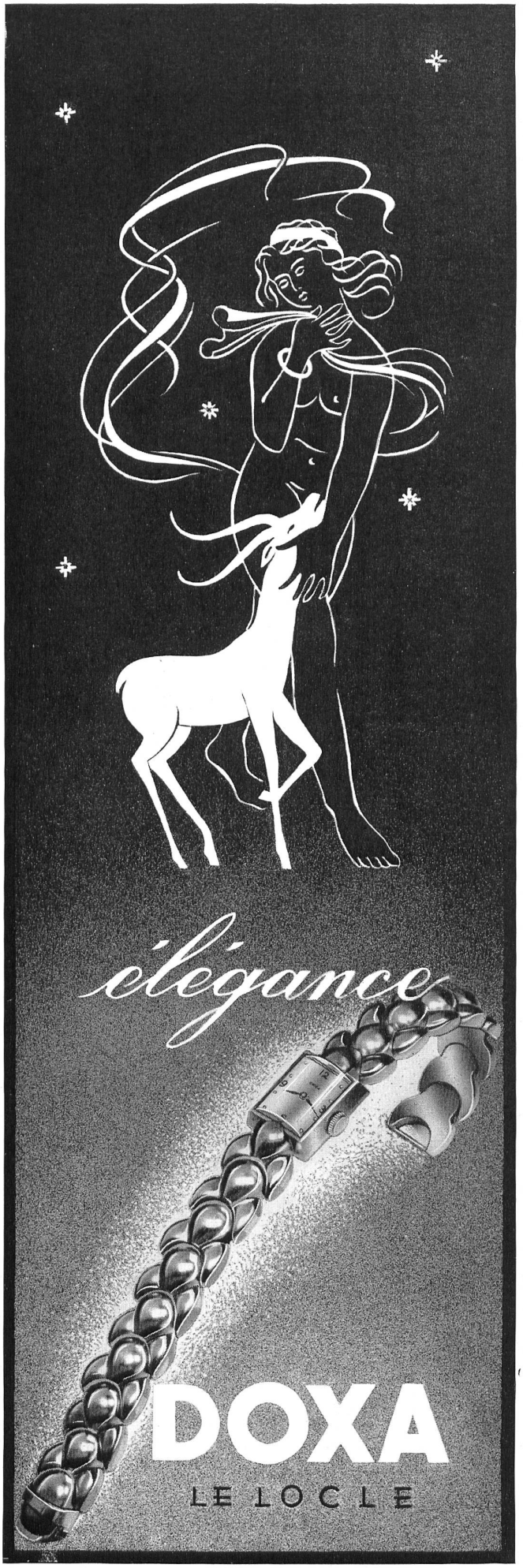


La Foire de Casablanca ouvrait ses portes pour la première fois en 1936, mais elle fut interrompue quelques années après par la guerre. Avec 1947, renaît la 5e Foire internationale, qui a eu lieu du 21 janvier au 6 juillet et a été inaugurée par le général Juin. Les pays étrangers n'y étaient pas représentés officiellement, mais on trouvait leurs produits dans de nombreux stands. Nous avons le plaisir de reproduire ici deux vues du stand de la maison suisse Em. Imhoos à Casablanca, représentant des produits suisses. L'une d'elles montre l'exposition de tissus de Saint-Gall, l'autre la section des produits insecticides, dont M. Imhoos est représentant. Sur la seconde vue, on reconnaît le Résident général de France au Maroc, le général Juin, devant le stand, le jour de l'inauguration de la Foire.


Oscar Stäheli
& Co St. Gall
Lace curtains
Trimmings ★ Table scarfs
Church laces

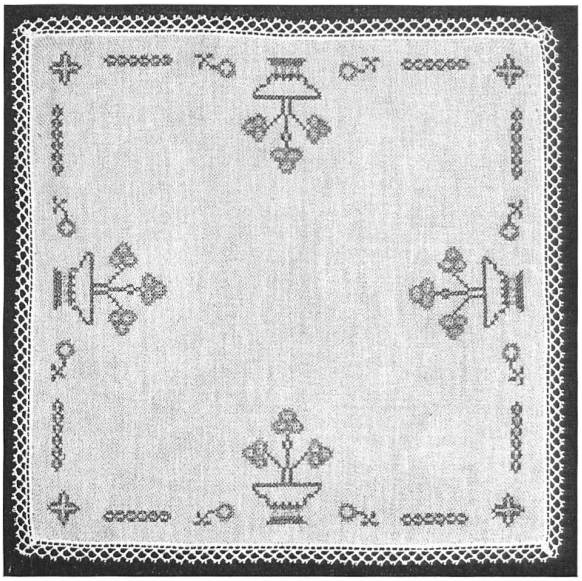
GRIEDER & CIE
Importation - Exportation
ZURICH
Marque déposée
G
Trade mark
Soieries, Nouveautés
Couture
Silks Novelties

SCHWARZ
Joseph
HEIM
& Co
Zurich
Cotton fabrics
bleached, dyed
and impregnated



E. Mettler-Müller Ltd.

Rorschach Founded 1883



Design No 1875

Fancy-Linens in lace and Embroidery
Napperons brodés et de dentelles
Mantelitos bordados y de encajes

UNION S.A. ST-GALL

FABRICANTS ET EXPORTATEURS

BRODERIES
DENTELLES
NOUVEAUTÉS
MOUCHOIRS
BRODÉS

Abonnez-vous aux

Textiles suisses

Nos agences commerciales et nos intermédiaires à l'étranger

(Voir page 116 b)

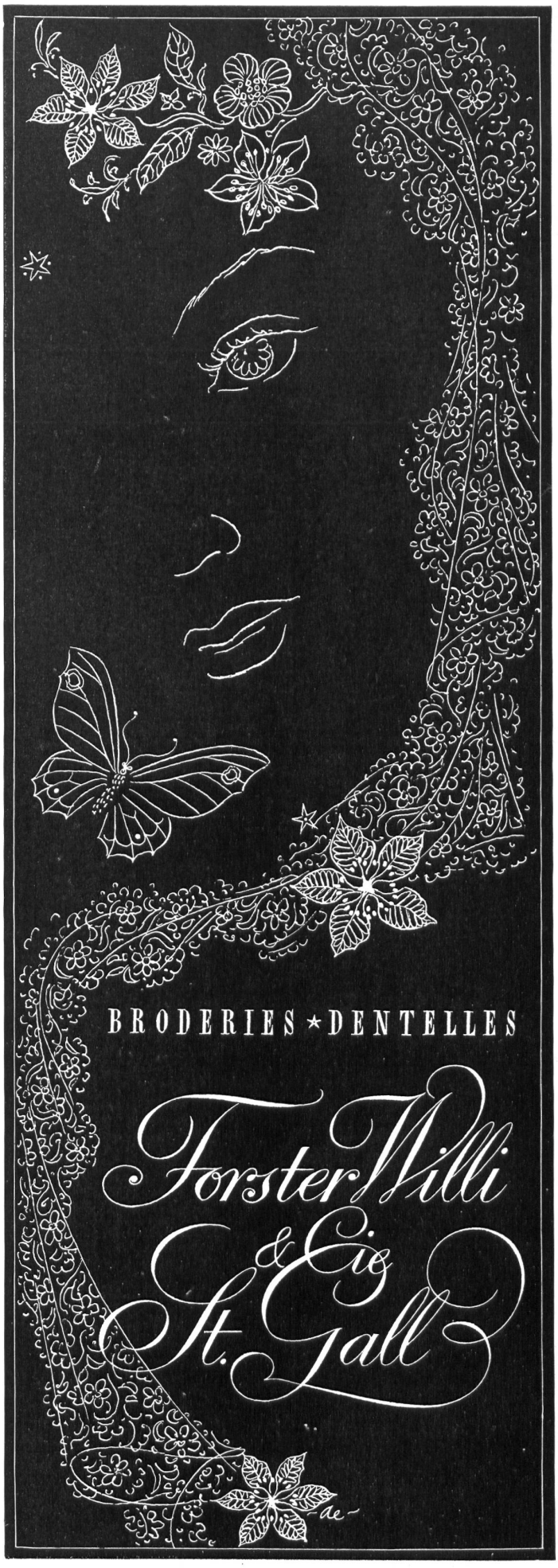
ainsi que

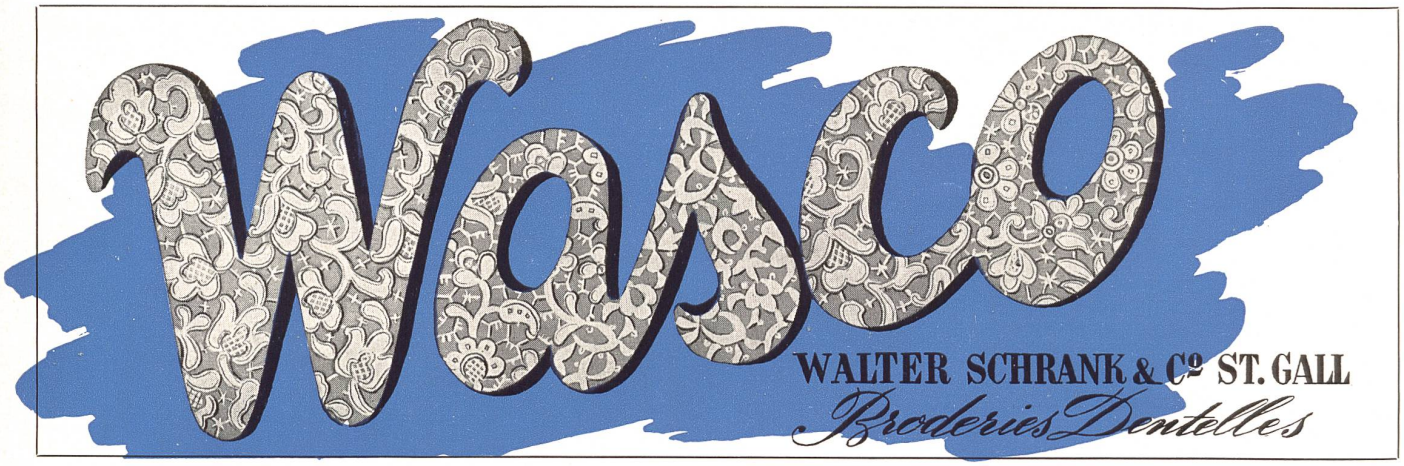
L'Office Suisse d'Expansion commerciale

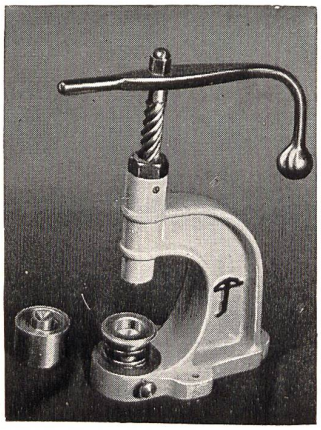
Boîte postale 4

Lausanne I

vous renseigneront





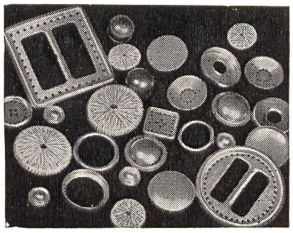


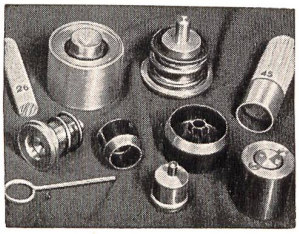
Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See

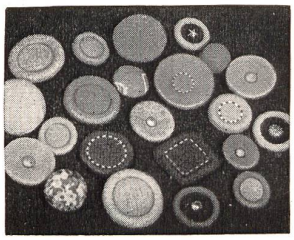
Presses à boutons
Outillages pour boutons
Moules à boutons

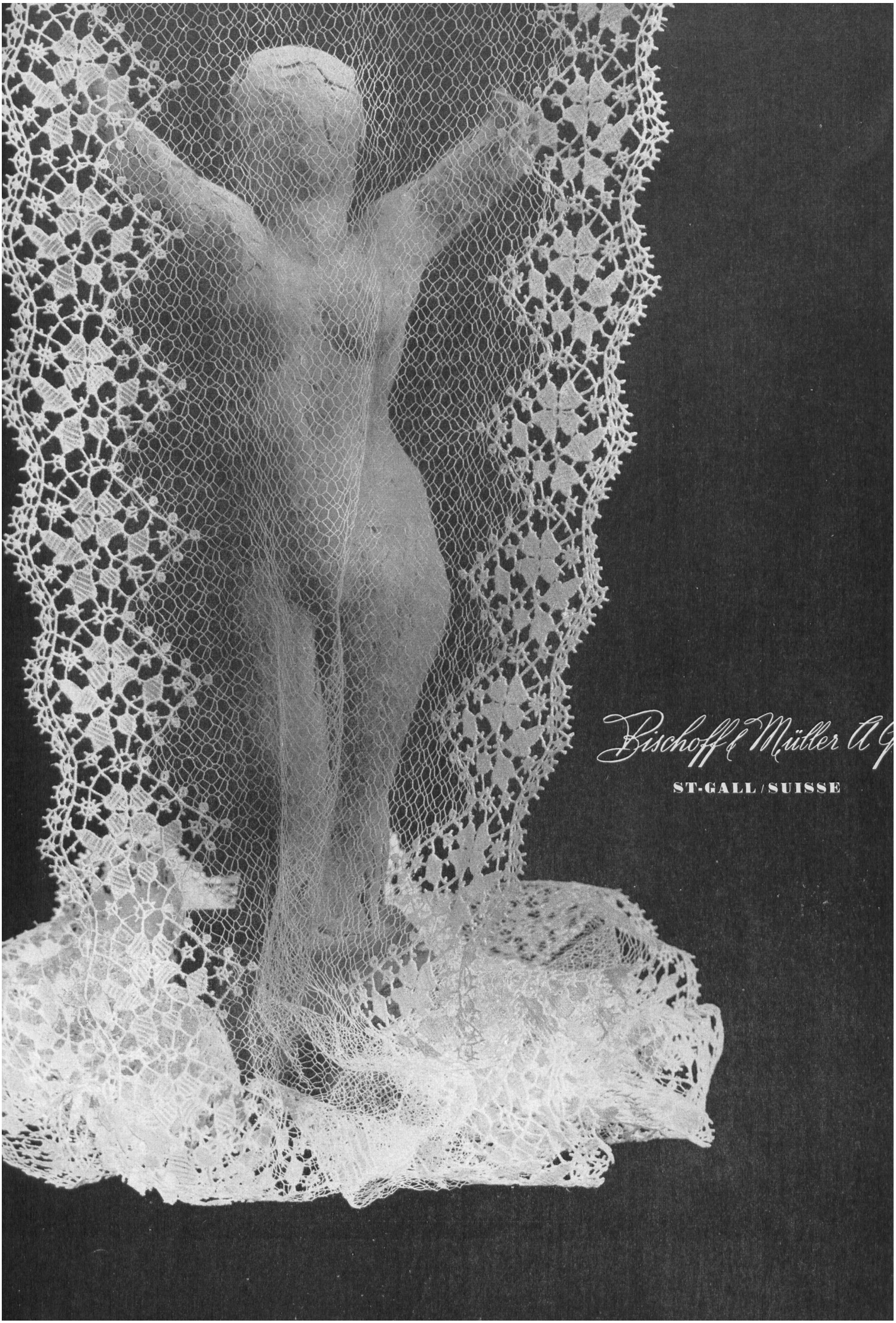
Button presses
Tools and cutters
Button moulds

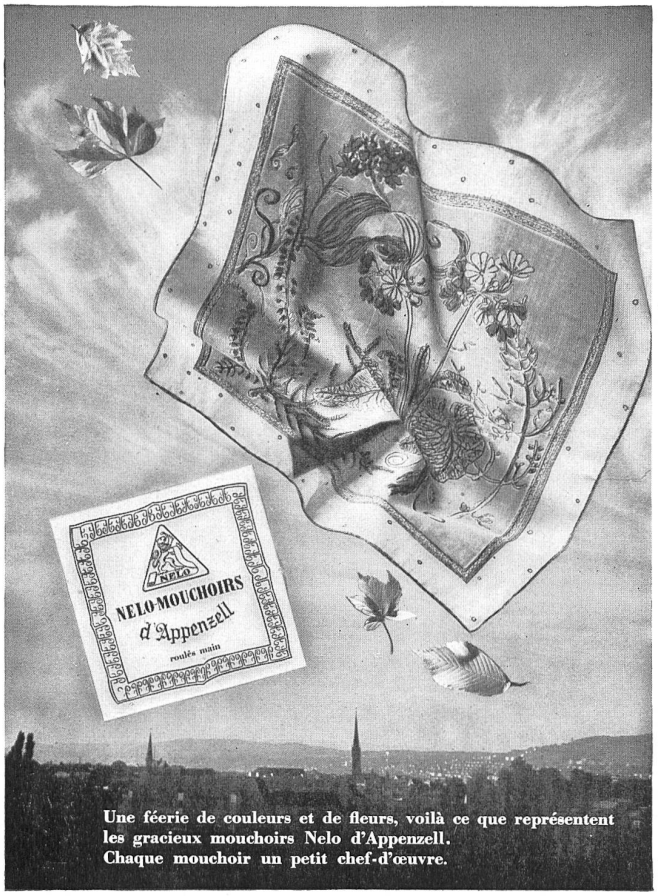
Prensas, herramientas y piezas
Sueltas para la fabricación
de botones forrados



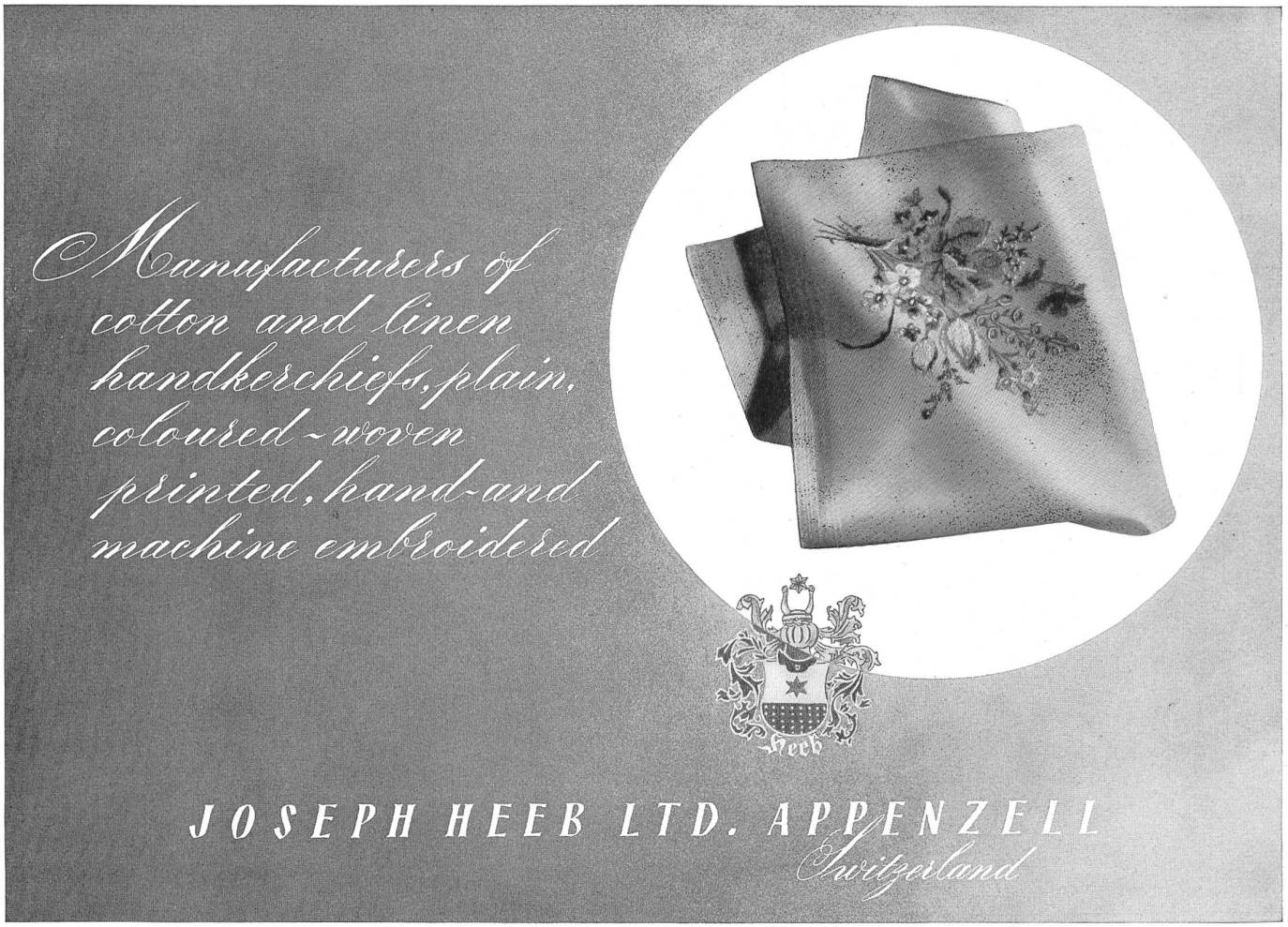


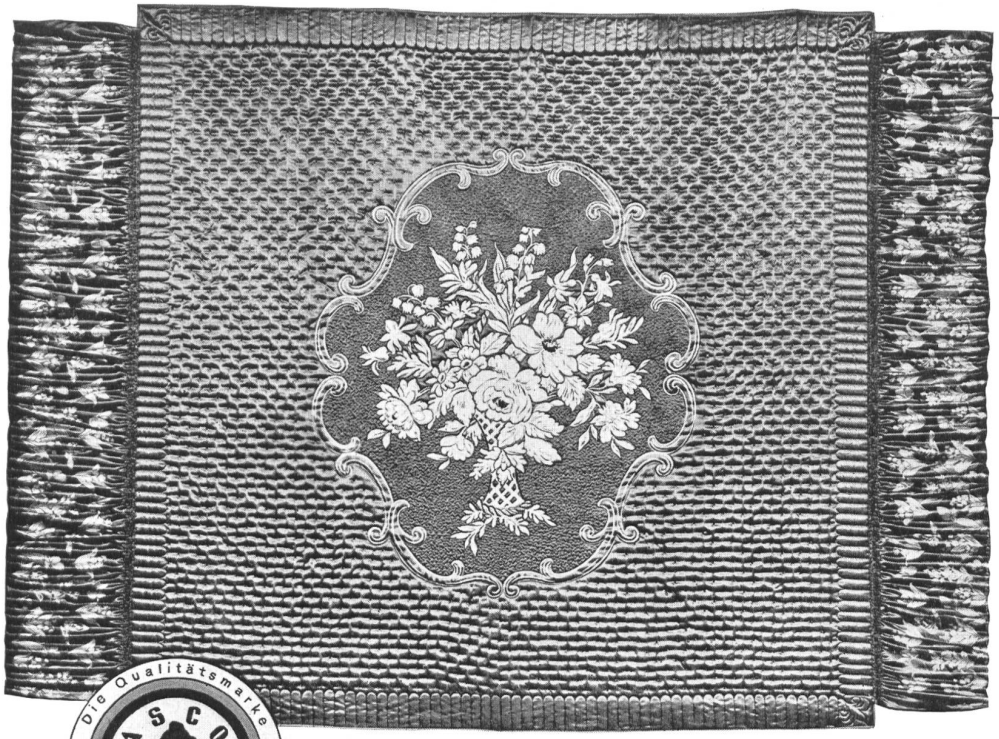



Bischoff & Müller A.G.
ST-GALL / SUISSE



ALBIN BREITENMOSER S. A. APPENZELL (SUISSE)





(Dessin Nr. 139)

Spezialitäten :

BETTÜBERWÜRFE
mit
Ziersteppungen
Kurbelstickereien

FLAUMSTEPPDECKEN

WOLLSTEPPDECKEN

PATENT-HYGIENADECKE
abnehmbar

ASCO-TRINITAS
Patent-Decken

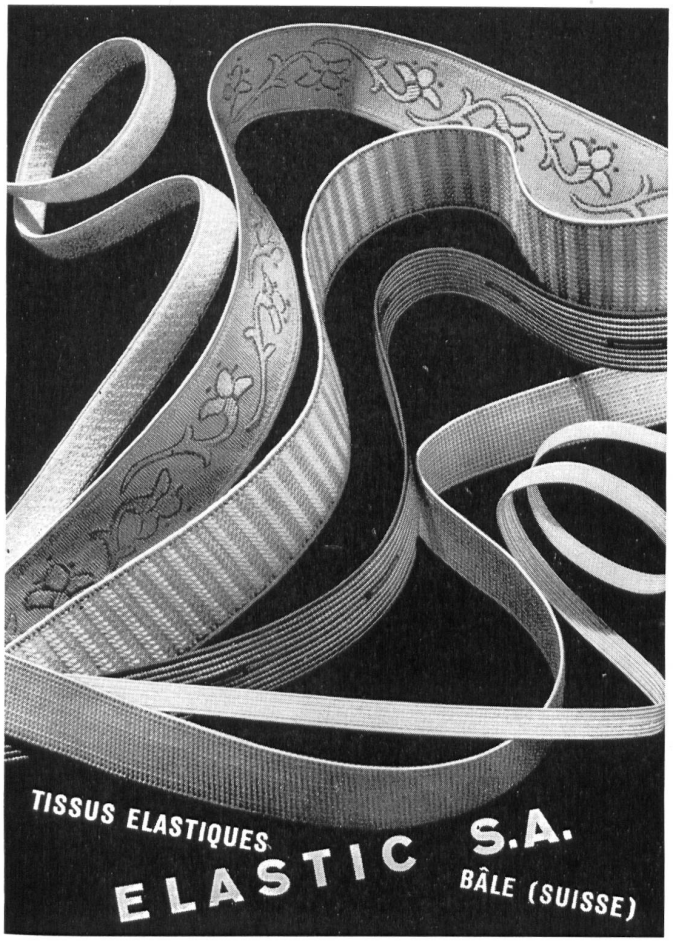
KINDERWAGENDECKEN

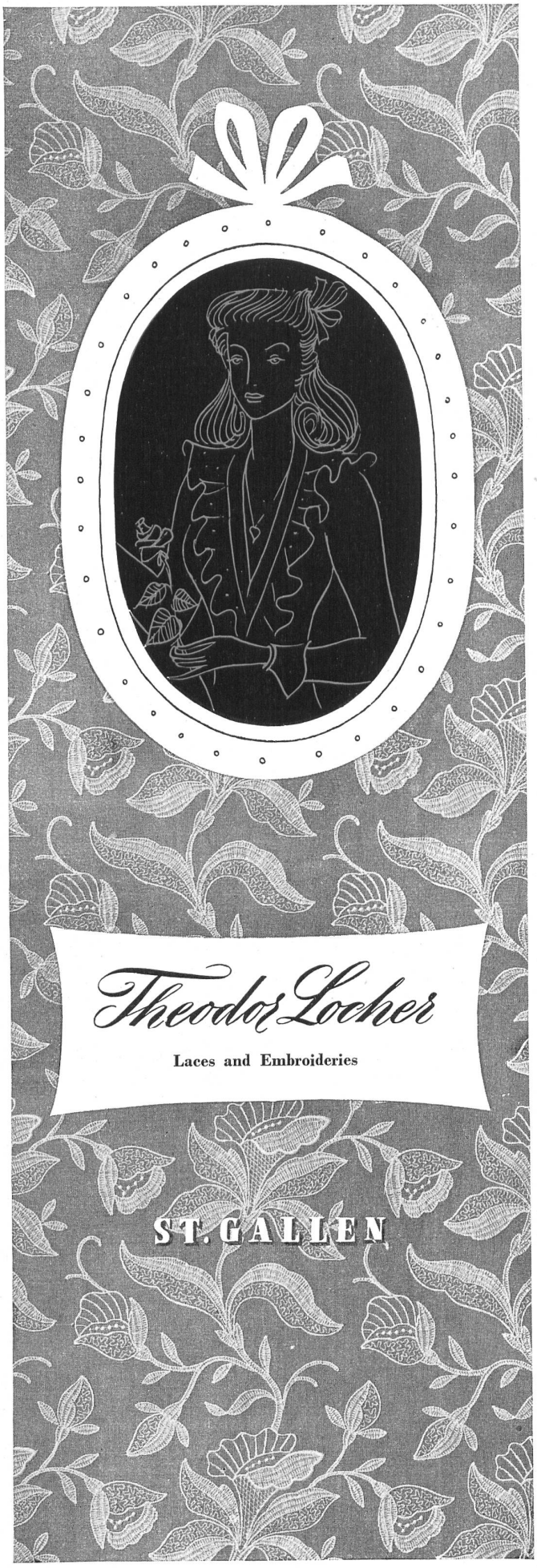
Die Qualitätsmarke „ASCO" SCHUTZMARKE La marque de qualité

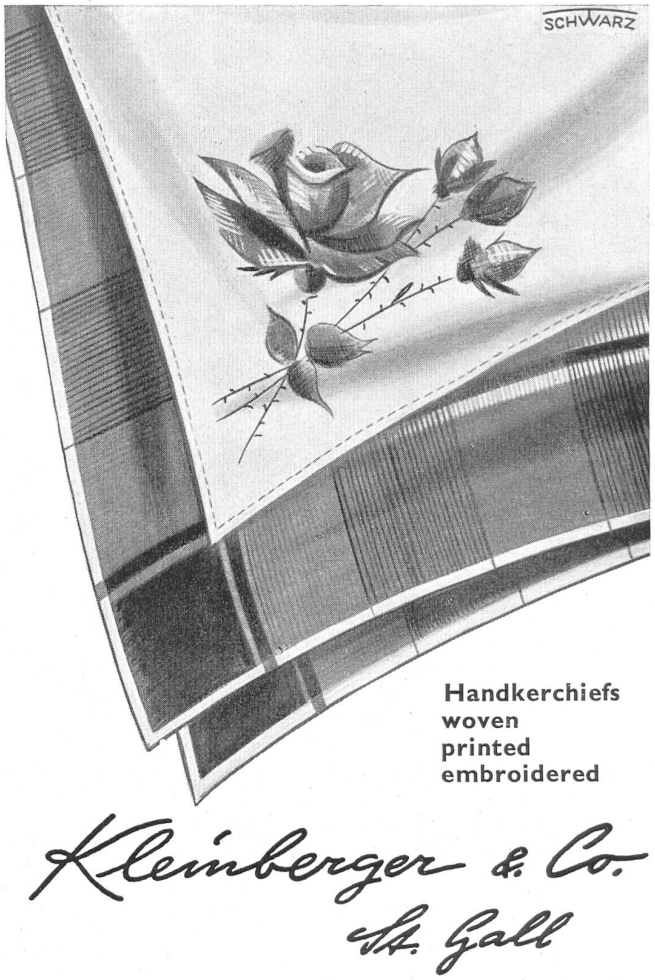
A. STAUB & CO., SEEWEN - SCHWYZ

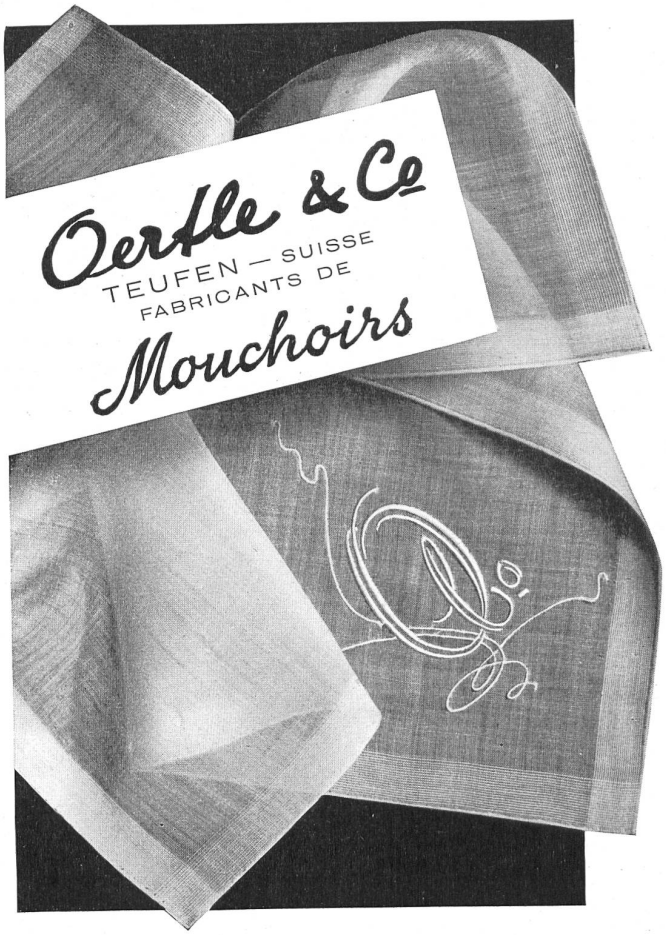
Steppdecken-Spezialfabrik

Telephon 78




Theodor Locher
Laces and Embroideries
ST. GALLEN


SCHWARZ
Handkerchiefs
woven
printed
embroidered
Kleinberger & Co.
St. Gall


Oerfle & Co
TEUFEN — SUISSE
FABRICANTS DE
Mouchoirs

JACOB ROHNER LTD. REBSTEIN (SWITZERLAND)

Jacob Rohner Ltd

MANUFACTURERS OF EMBROIDERIES, HANDKERCHIEFS, LACES AND NOVELTIE

Confection pour dames

Robes, blouses, jaquettes, jupes, robes de chambre en soie, rayon jersey de laine, etc.

Exportation de tissus et de tricots

Soie, fibranne, rayon, coton, laine

Heinzelmann St-Gall

Ladies' dresses Dresses, blouses, skirts, jackets, housedresses in silk, rayon and woolen material

Piece goods Silk, staple fibre, rayon, cotton, wool, tissue and jersey fabrics

MAX HEINZELMANN & CO. ST-GALL

Model Nr. 3715

Pure wool jersey model for smart afternoon wear

H. KIENE KREUZLINGEN

Knitwear Manufacturers

Lehsa Swiss made

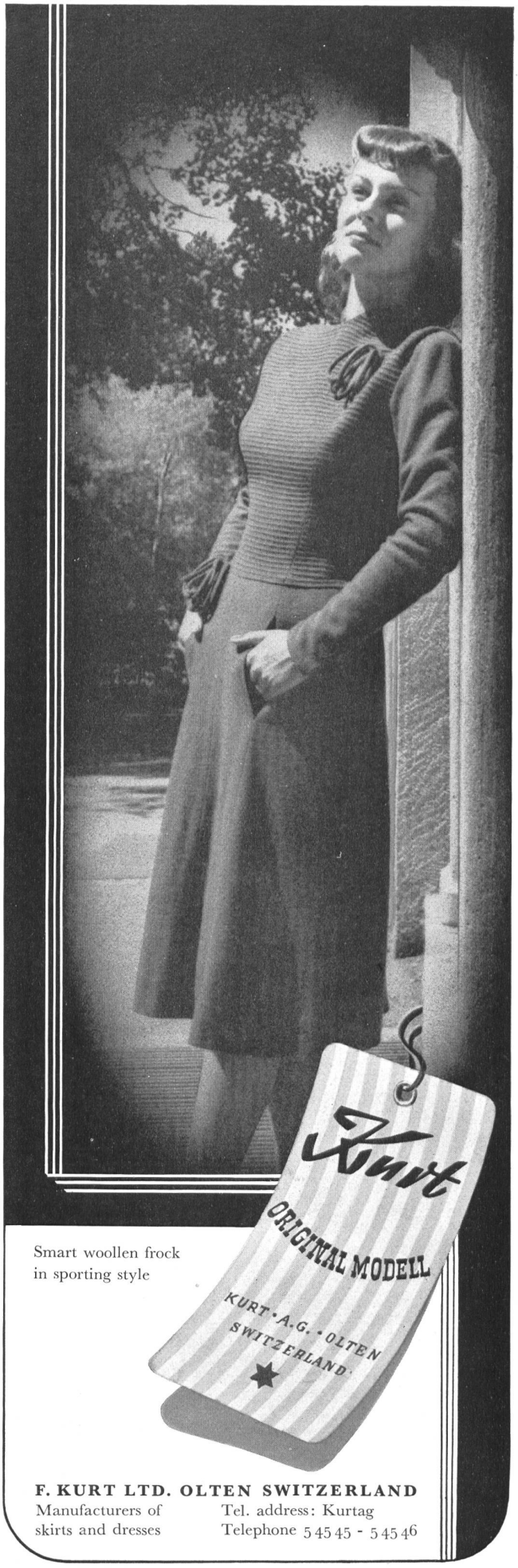
Top Coat: Swagger style jacket in pure wool stockingette with distinctive stitching and modern pockets. A very elegant model. In all fashionable shades

Tricotage Suisse **Lehmann S. A.** Langenthal

Fine stockingette and printed lingerie

Lingerie fine pour dames, tricotée et imprimée

Adr. télégr.: Rheina **Schaub & Cie, Zofingue** Téléphone: (062) 8 11 16



Smart woollen frock
in sporting style

F. KURT LTD. OLTEN SWITZERLAND

Manufacturers of skirts and dresses

Tel. address: Kurtag
Telephone 5 45 45 - 5 45 46

Sawaco

Très coquettes, ces jaquettes et jupes SAWACO en fine laine mérinos

Cute . . . these fine merino SAWACO *skirts and jackets!*

Fabricant: S. A. ci-devant W. ACHTNICH & CIE
Manufacturers: Ltd. Comp. form. W. ACHTNICH & Co.

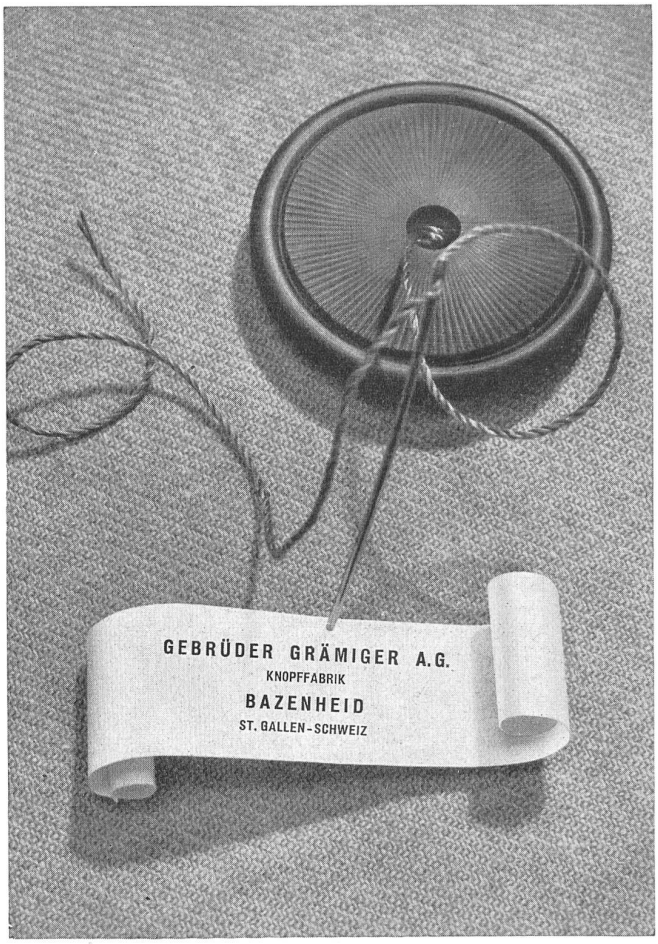
Winterthour · Suisse · *Switzerland*

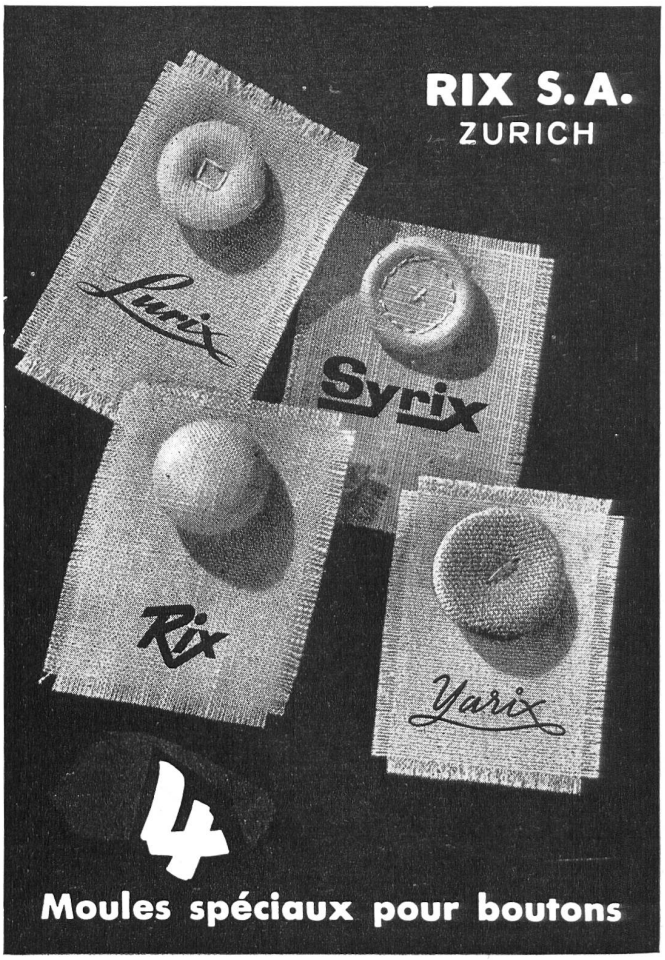
Vêtements et sous-vêtements en tricot et jersey Maison fondée en 1886

Knitted and jersey fabric garments and underwear *House founded in 1886*

Dresses for ladies, children, babies

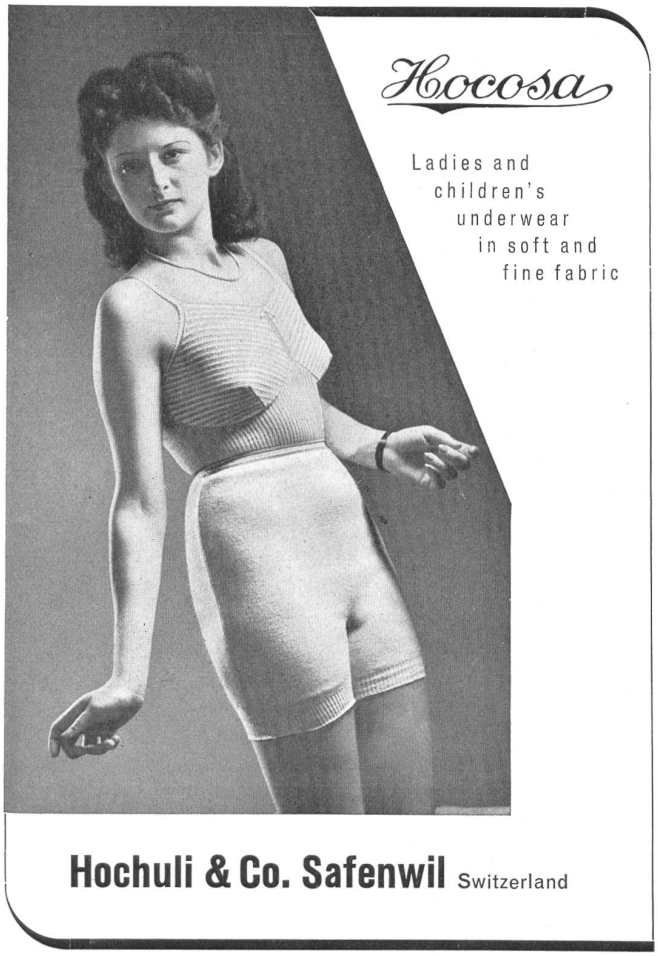
Modèle "Eventail":
Le charme de la silhouette féminine
en robe de Vollmoeller-Jersey,
jupe plissée jeunesse sport,
belle qualité
couleurs pastel
Vollmoeller
VOLLMOELLER
Fabrique de Bonneterie
USTER Suisse

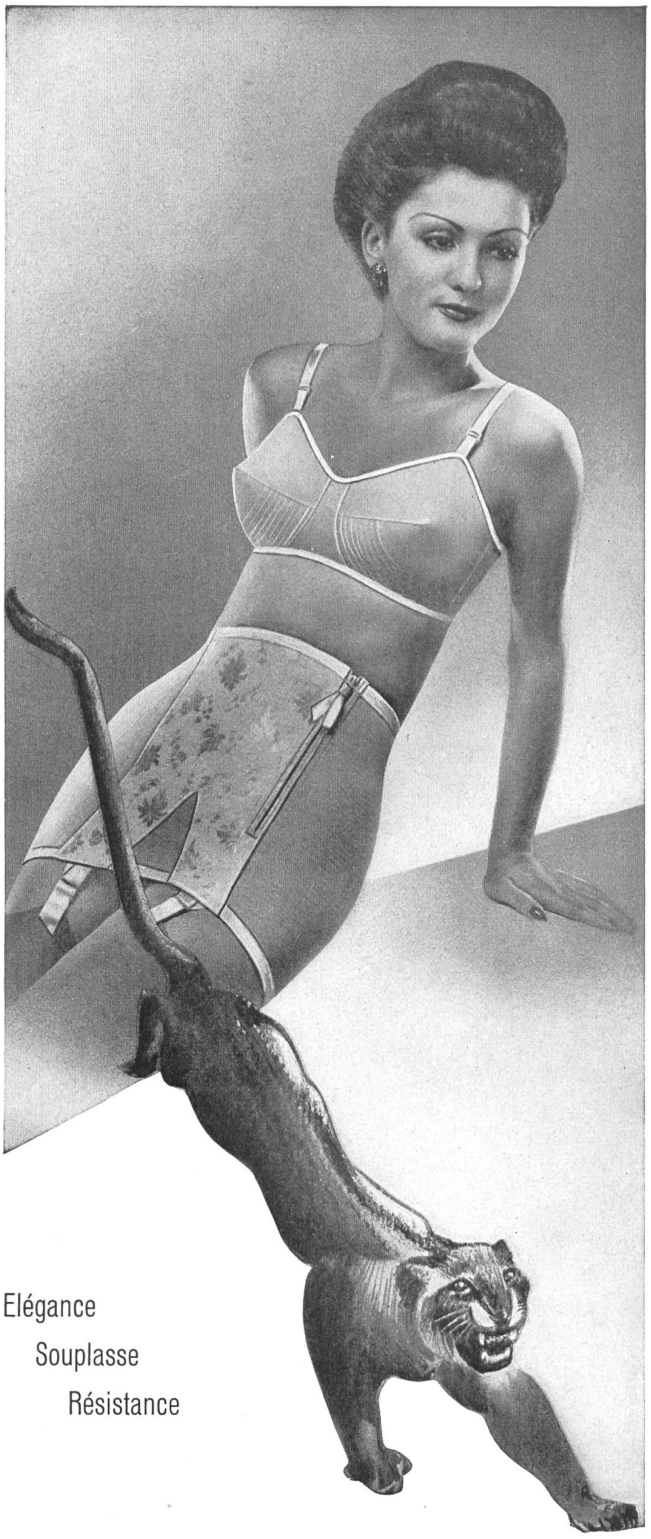

GEBRÜDER GRÄMIGER A.G.
KNOPFFABRIK
BAZENHEID
ST. GALLEN-SCHWEIZ


RIX S.A.
ZURICH
Lurix
Syrix
Rix
Yarix
4
Moules spéciaux pour boutons

The smart lingerie for ladies

K. BRÜDERLIN GELTERKINDEN





Viso

Paul Vrchaux . St Blaise

PIUS WIELER SONS - KREUZLINGEN

Manufacturers of high style knitwear

La chemise fantaisie

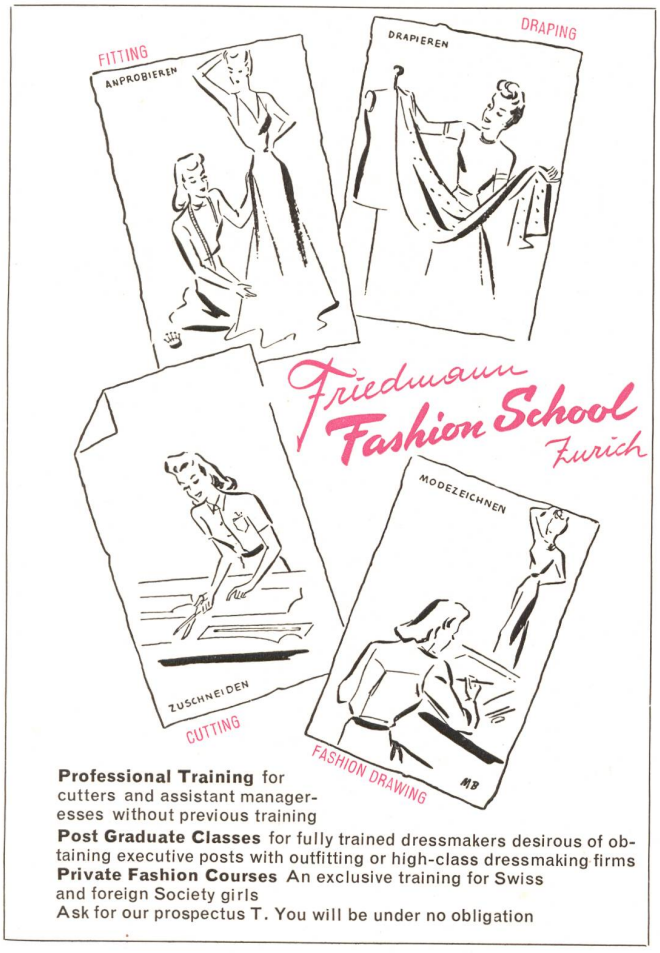
Marque

réunit la souplesse et la bonne qualité

Ruegger & Cie, Zofingue

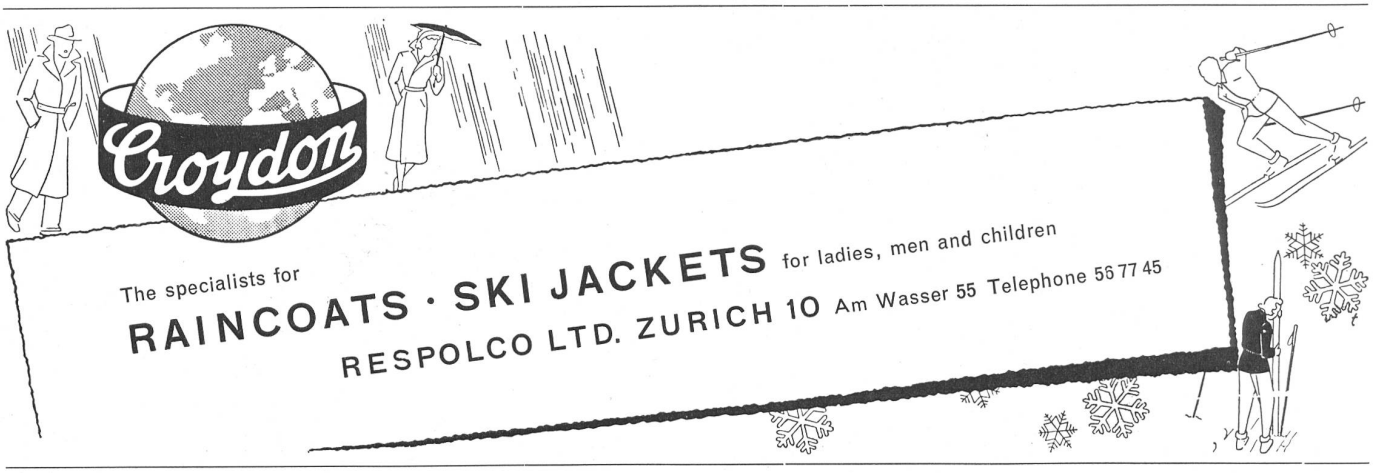
Fabricants de sous-vêtements tricotés

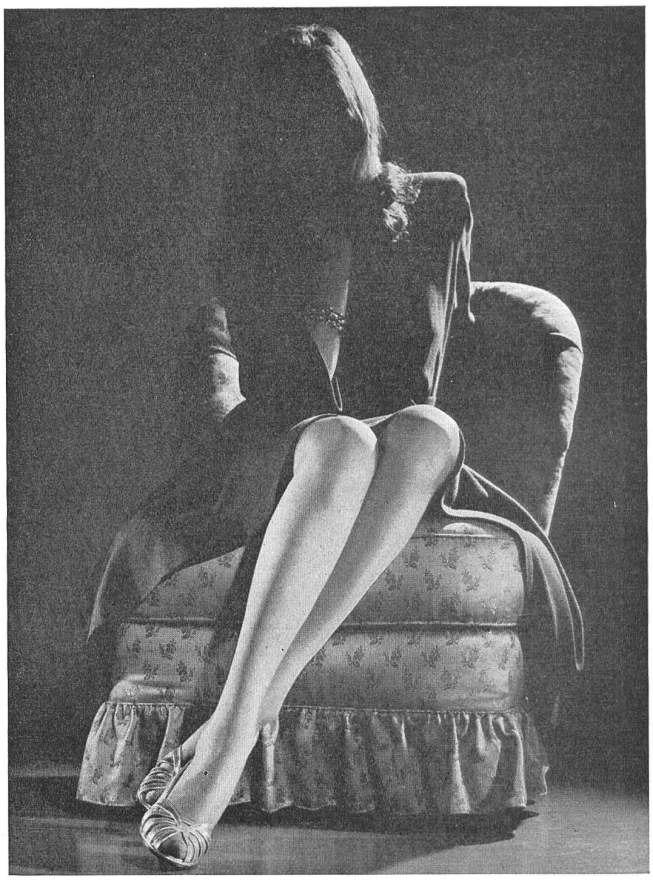
MANUFACTURE
OF MEN'S SHIRTS AND
LADIES' BLOUSES



Professional Training for cutters and assistant manager-esses without previous training
Post Graduate Classes for fully trained dressmakers desirous of obtaining executive posts with outfitting or high-class dressmaking firms
Private Fashion Courses An exclusive training for Swiss and foreign Society girls
Ask for our prospectus T. You will be under no obligation

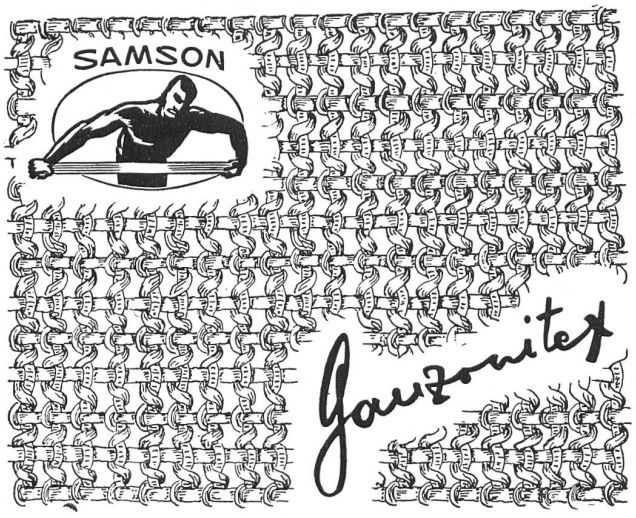
Tissus pour manteaux de pluie
Tissus fins de fabrication suisse pour lingerie, rideaux et mouchoirs





Hosieries – medias – bas fins

STRAEHL & CIE. S. A. ZOFINGUE



«GANZONITEX»

el tejido elástico, de malla integral; patente suiza Nº 238985.
Tejido muy pedido por ser poroso y no poder desmallarse;
ideal para la confección de

CINTURAS ELASTICAS

Pídase la lista de los representantes a

GANZONI y Cía. S. A.

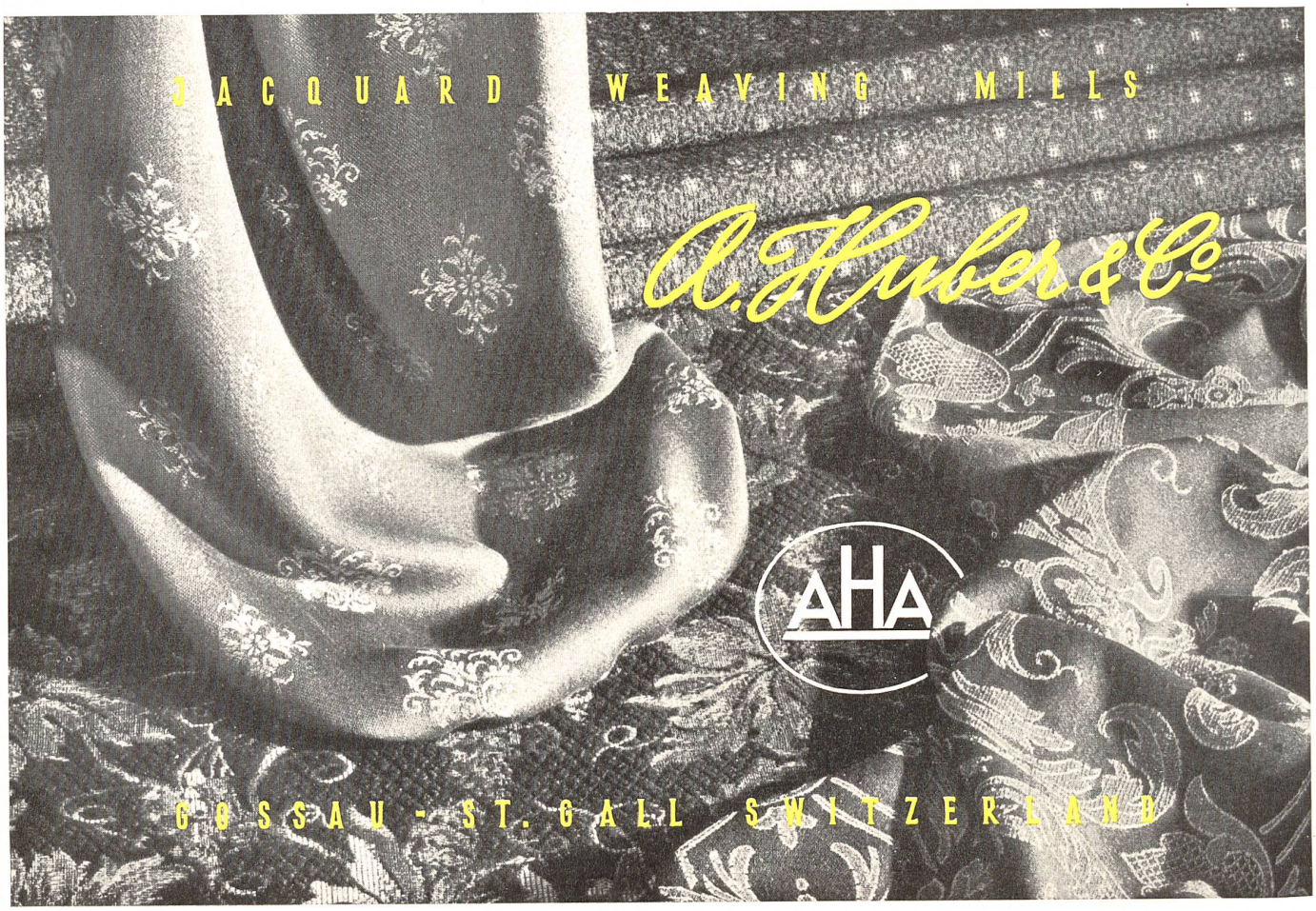
Winterthur *San Gall W*

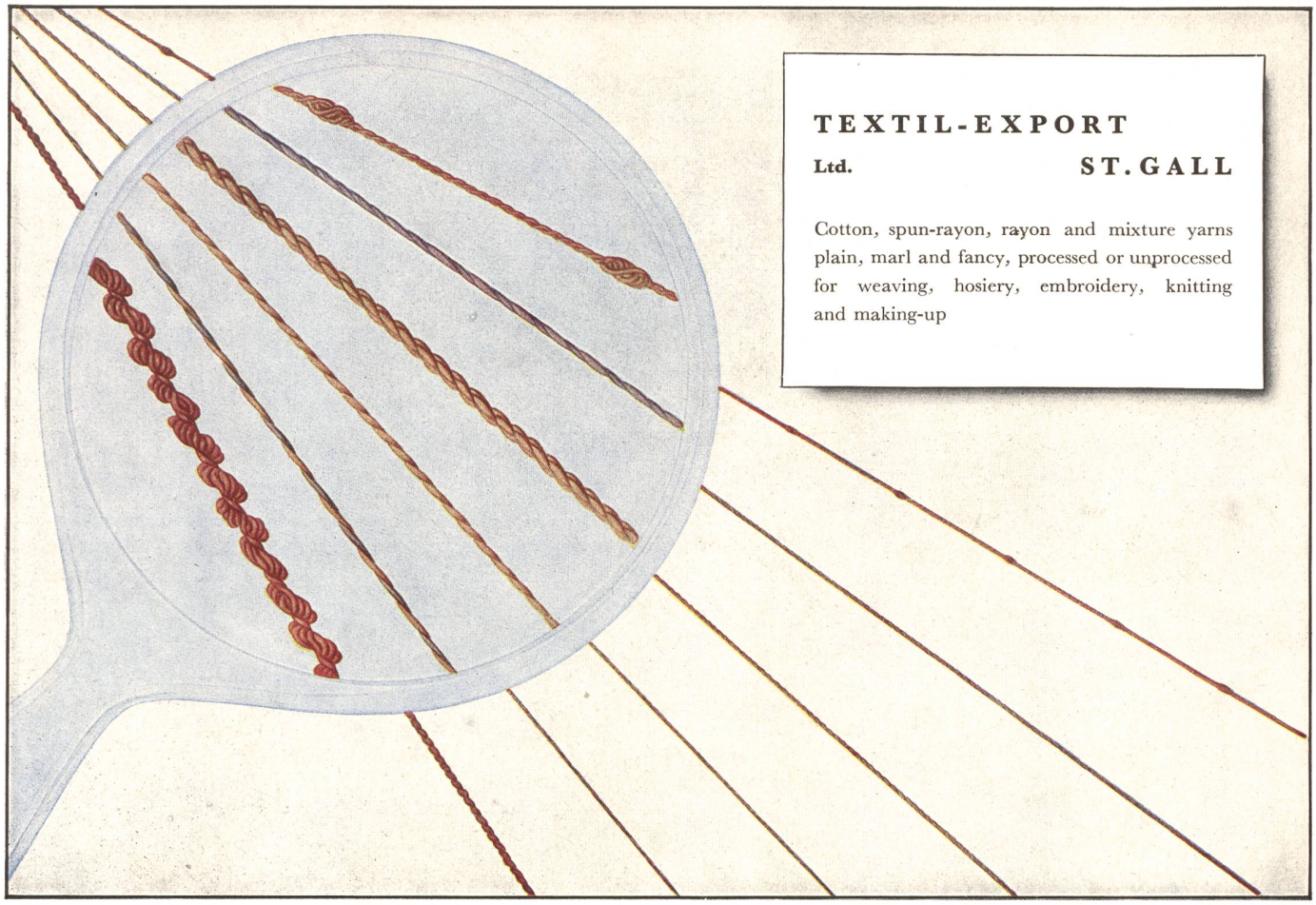
FLEXY hose, in a fashionable shade, give that desirable final touch to your travelling suit

FLEXY

United Hosiery Mills Ltd. Flawil-St.Gall

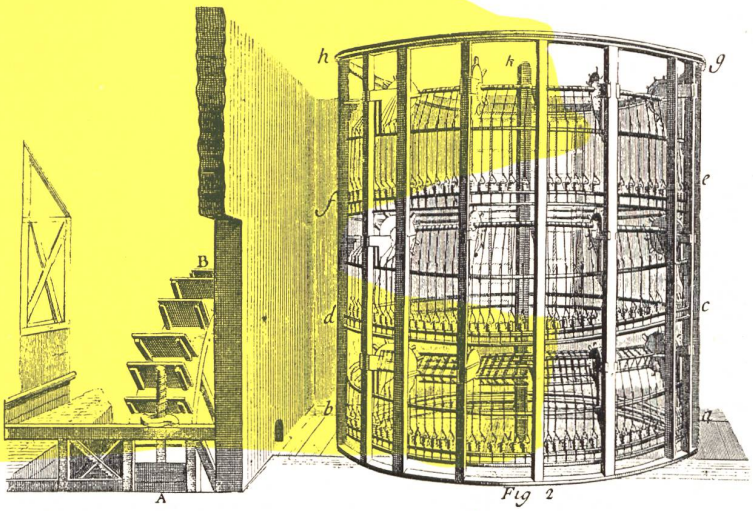
RETORDAGE ET TEINTURE DE SOIES · TÉL. 93 24 11 · TÉLÉGR.: ZWICKY WALLISELLEN. Fils retors de soie de tout genre, bruts et teints, livrables sous forme de trame, organzin, grenadine, fils retors spéciaux et mélangés pour le tissage, le tricotage et les fabriques de bonneterie. Soies à coudre, à broder et pour boutonnières. Teinture en flotte pour la soie, la rayonne, le coton et la fibranne. Teinture et finissage de bas





R. ZINGGELER GENFERSTR. 3 ZÜRICH

Partie de débuts modestes, l'industrie textile suisse a su se faire dans le monde une place de premier plan. Dès 1851, la maison R. Zinggeler livre des filés de soie qui sont l'expression de la plus haute qualité, soit fils retors spéciaux et mixtes pour le tissage, la bonneterie, la fabrication des bas et la câblerie.



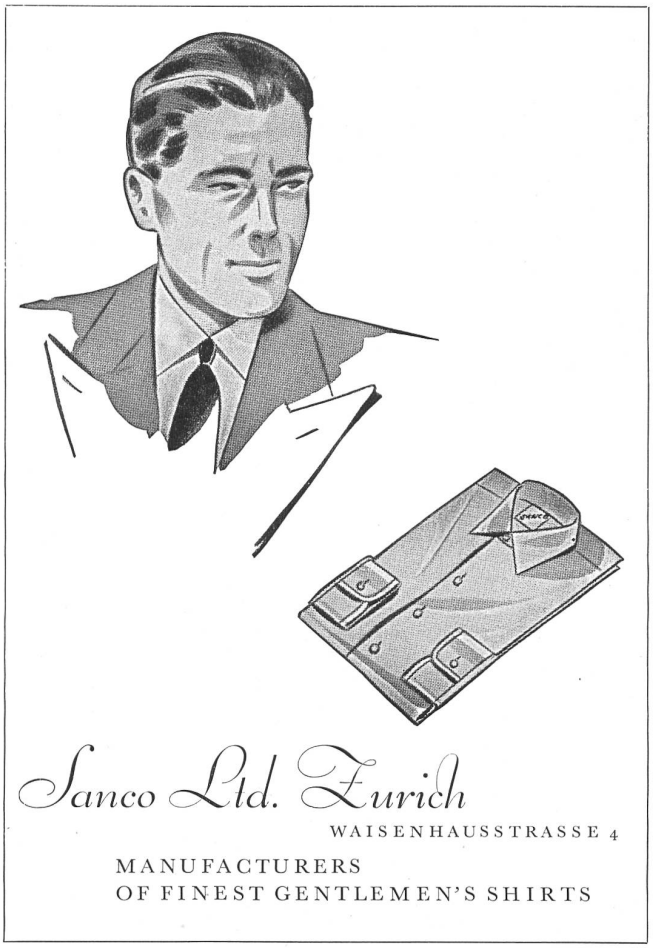
Détail d'un métier à retordre – Gravure du 18e siècle – Dictionnaire raisonné des sciences

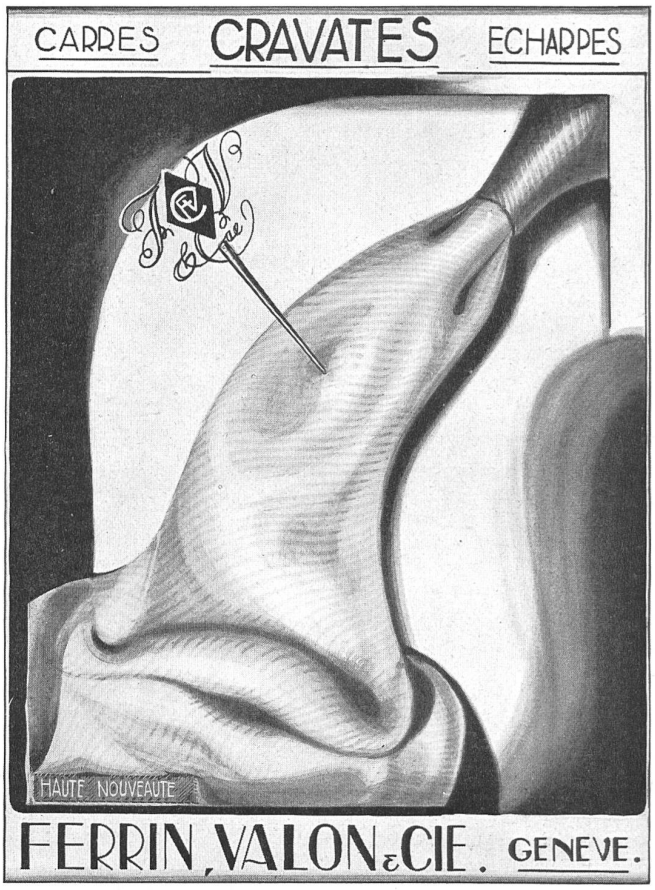
MANUFACTURE DE CRAVATES CROIX D'OR S. A.

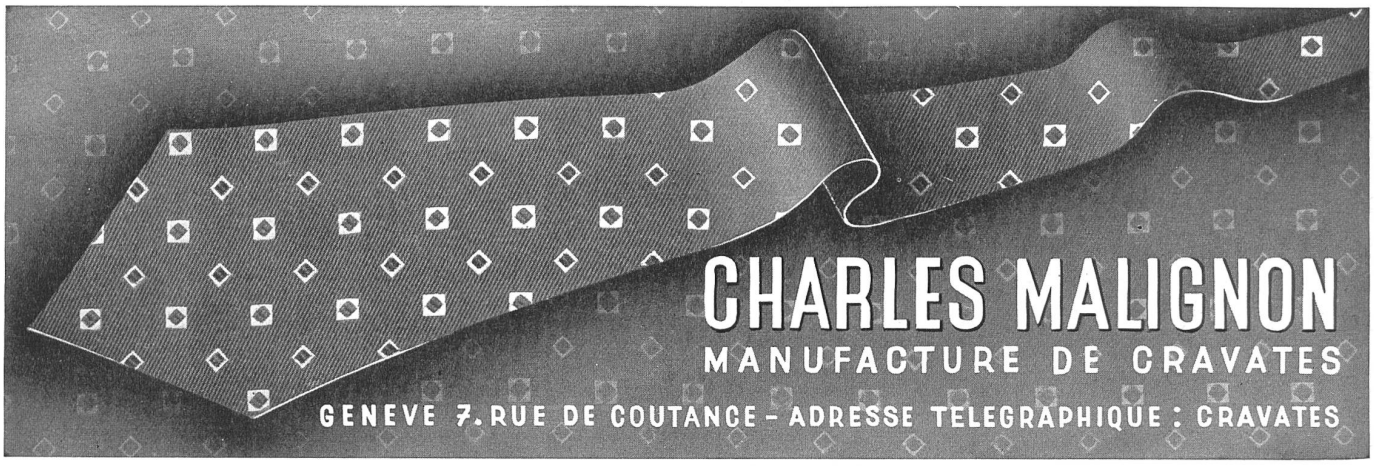
Anciennement A. et H. ZIVI Société Anonyme

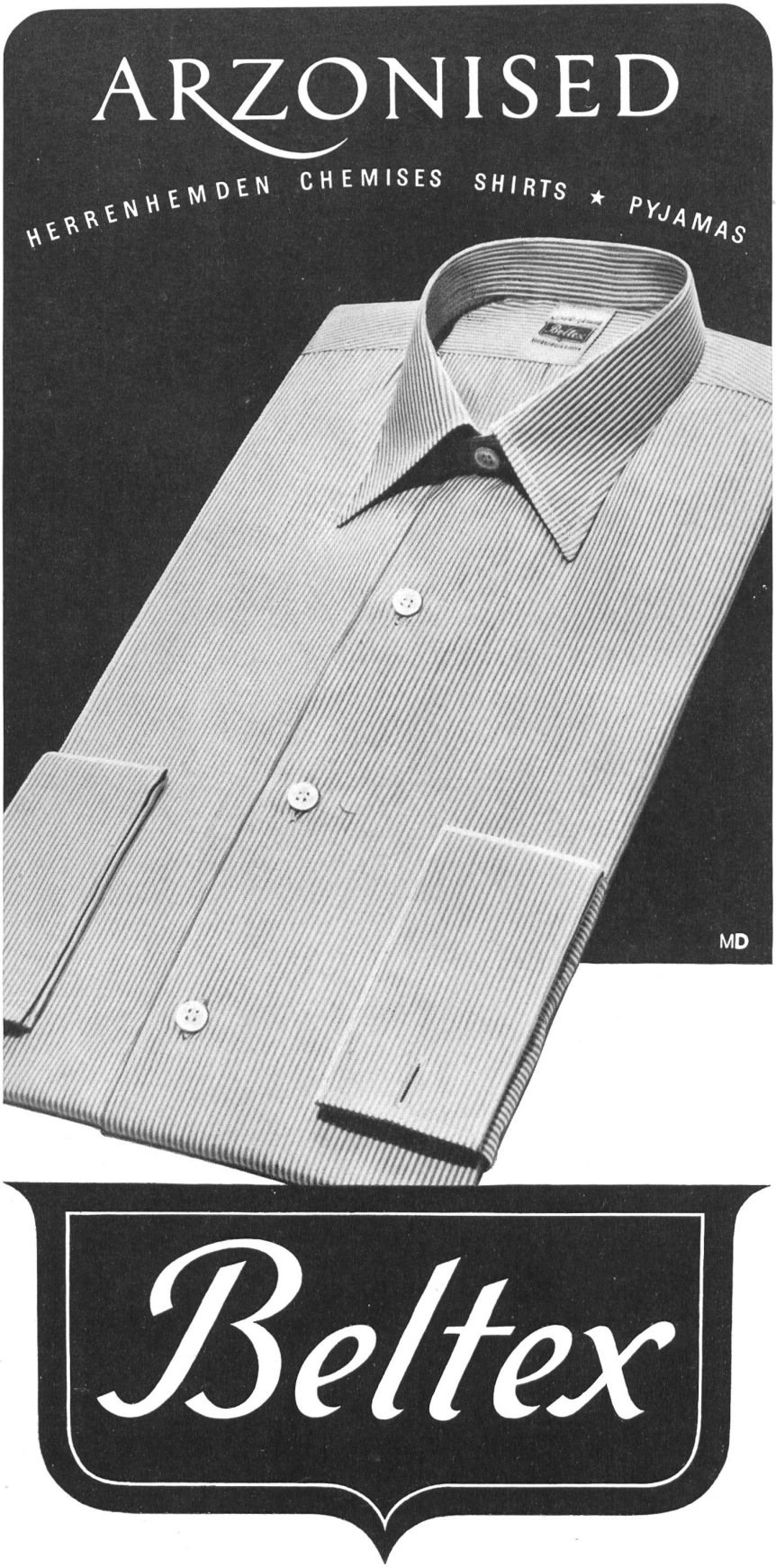
Cravates – Echarpes

GENÈVE - 40, rue du Stand
Téléphone 45212/13
Adresse télégraphique: Halef

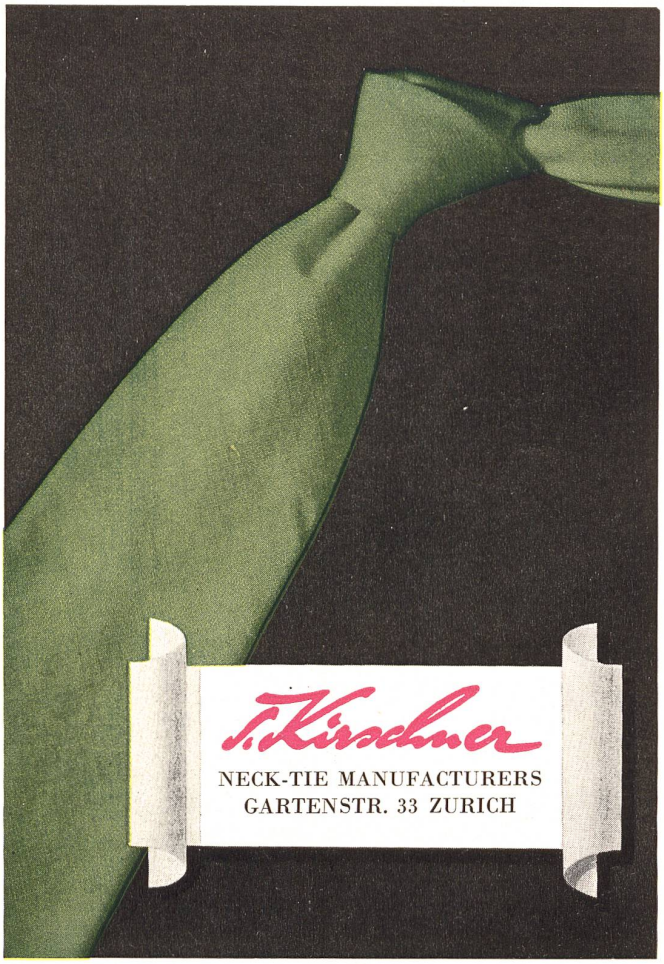


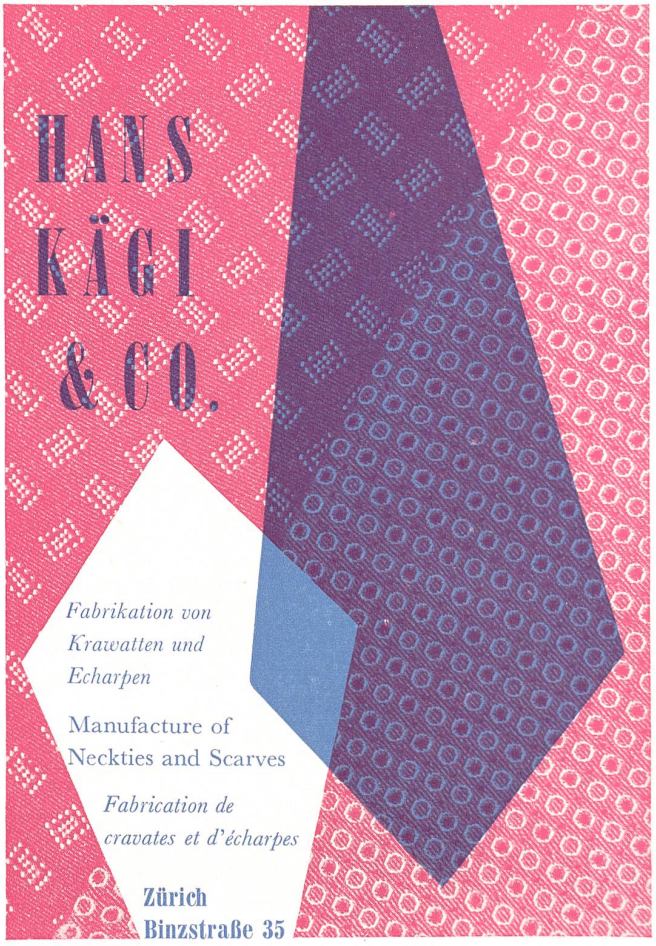


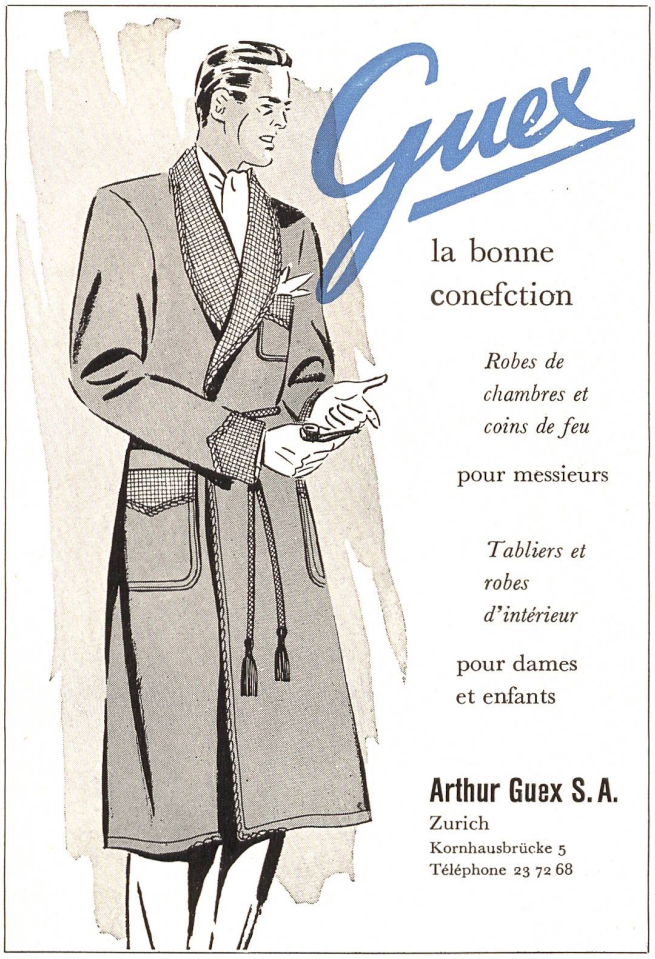




Fabrique de lingerie pour hommes Beltex S. A., Arzo/Tessin

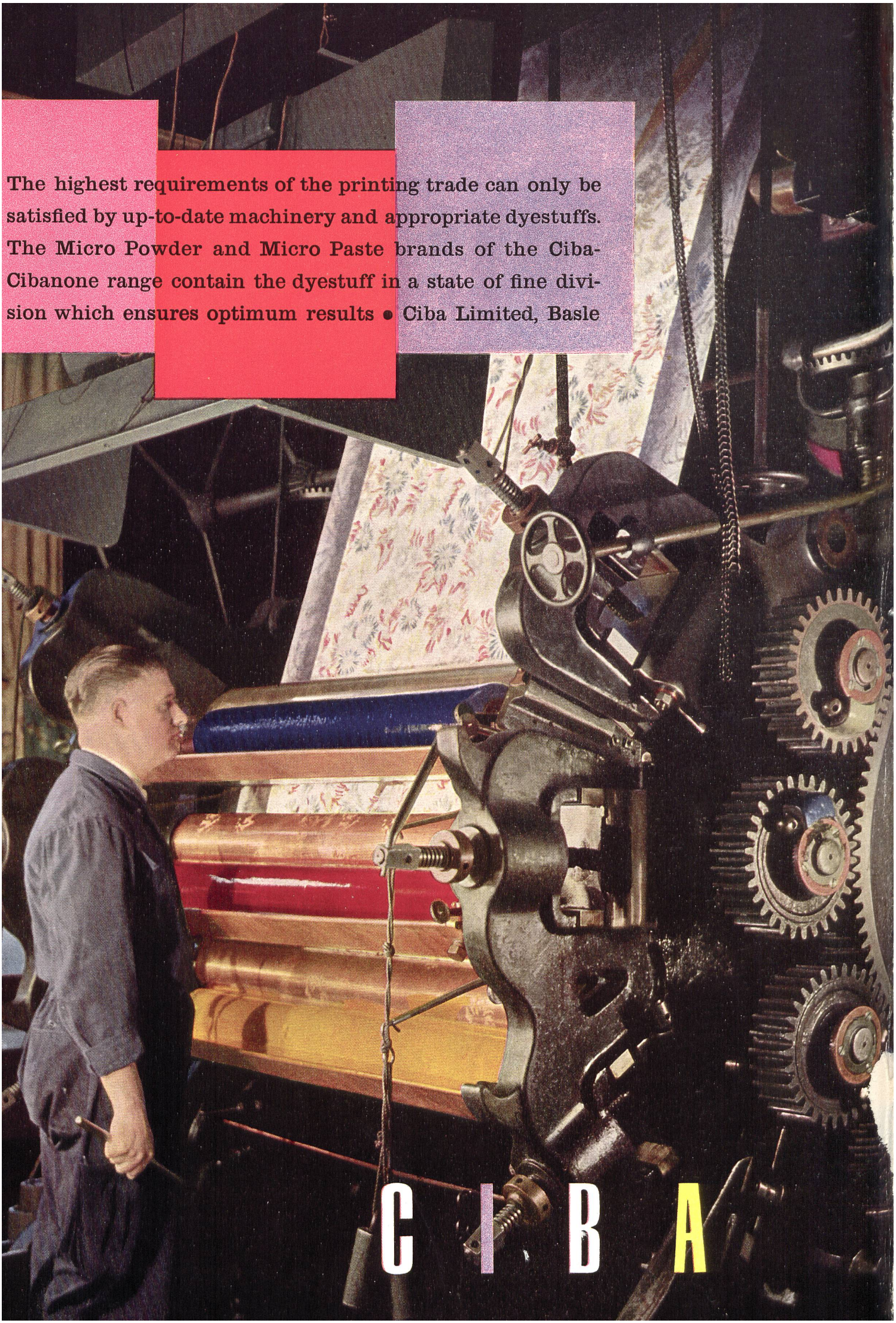






IMPRIMÉ EN SUISSE

SCHWARZ
VISCOSE
EMMENBRÜCKE
RAYONNE — FIBRANNE


The highest requirements of the printing trade can only be satisfied by up-to-date machinery and appropriate dyestuffs. The Micro Powder and Micro Paste brands of the Ciba-Cibanone range contain the dyestuff in a state of fine division which ensures optimum results • Ciba Limited, Basle
CIBA